

Analogue TV Anywhere

Wireless sender for all your Analogue TV Channels



USER MANUAL 3

GEBRAUCHSANLEITUNG 11

GUIDE UTILISATEUR 19

MODO DE EMPLEO 27

MANUALE D'ISTRUZIONI 35

GEBRUIKSAANWIJZING 43

SAFETY WARNINGS

- This product should only be used indoor and only in dry areas. Do not expose the components to rain or moisture. Do not use the product close to a bath, swimming pool etc.
- Do not cover or expose the components of your systems to extremely high temperatures
- Do not open the product
- In case of improper usage or if you have opened, altered and repaired the product yourself, all guarantees expire. Marmitek does not accept responsibility in the case of improper usage of the product or when the product is used for purposes other than specified.
- Adapters: Only connect the adapter to the mains after checking the mains voltage is the same as the values on the identification tags. Never connect an adapter or power cord when it is damaged.
- Batteries: keep batteries out of the reach of children. Dispose of batteries as chemical waste. Never use old and new batteries or different types of batteries together. Remove the batteries when you are not using the system for a longer period of time. Check the polarity (+/-) of the batteries when inserting them in the product.

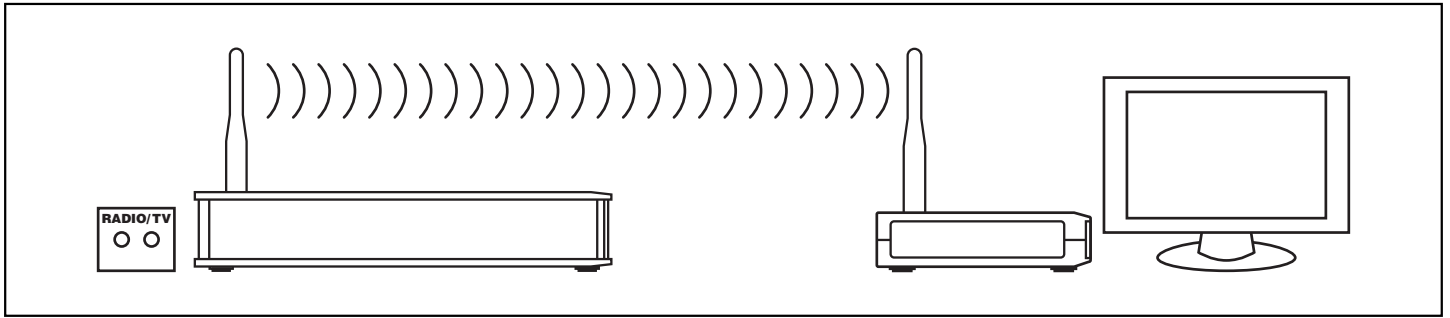
1 SET CONTENT

1x TV Anywhere transmitter
1x TV Anywhere receiver
2x Power adapters
1x Infrared extender cable with 1 LED
2x RCA cables (RCA-RCA)
2x SCART adapter
1x Coax cable
1x Instruction manual

1. THE TV ANYWHERE SYSTEM

The TV Anywhere system includes a transmitter with built-in tuner and a receiver for antenna signals and AV signals. With the TV Anywhere system, you can transmit audio and video signals throughout your house to a remote (2nd) TV, without additional coaxial cables. The built-in tuner converts the antenna signal into a standard audio/video signal. This AV signal is transmitted by the unit on a 5,8 GHz frequency. The TV Anywhere transmitter can be connected directly to your antenna wall socket. The receiver is connected to the AV input of your remote (2nd) Television.

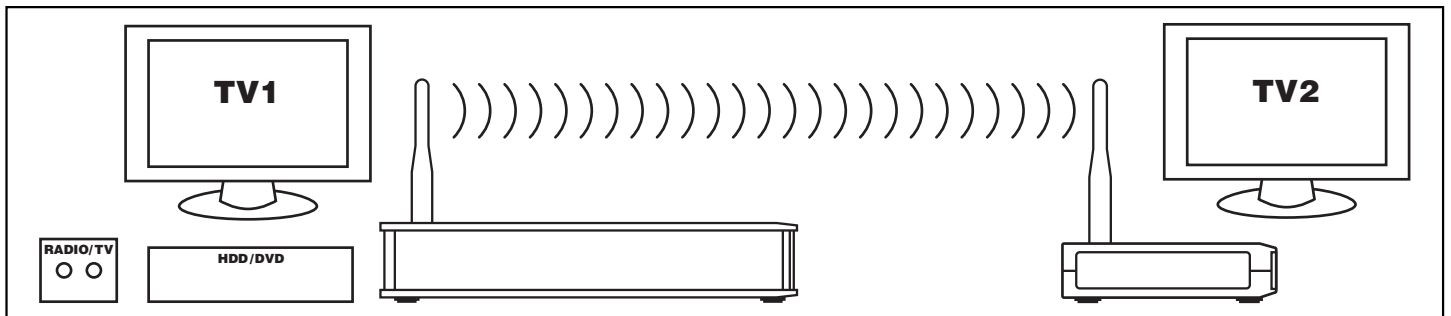
Place your TV wherever you want, without having to worry about the location of the aerial point.



See chapter 2.1

Additional AV equipment can be connected to the transmitter as well (e.g. HDD recorder, DVD player). The source can be selected with the remote control supplied, even from another room. The TV Anywhere has a built-in IR (infrared) extender to use your original IR remotes as well.

Extra connections for a HDD recorder or DVD player etc.,

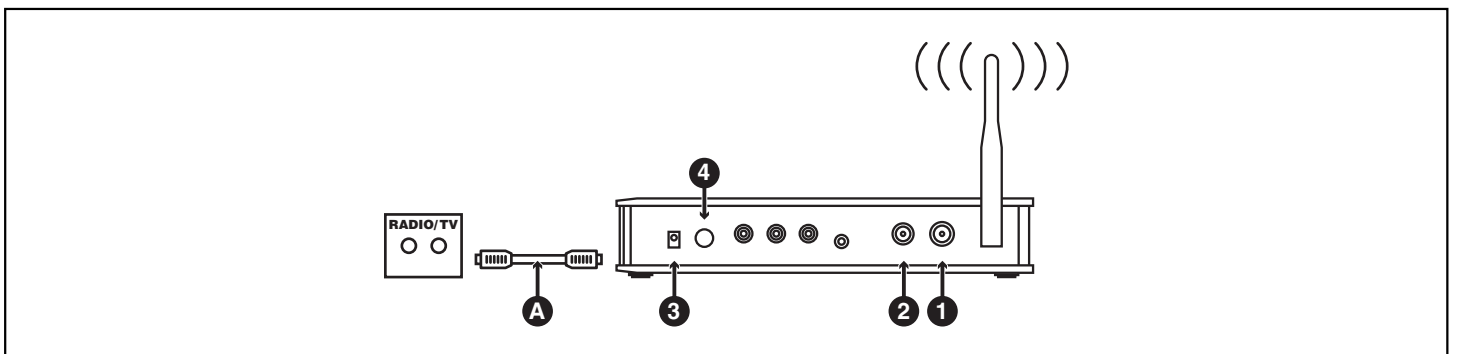


See chapter 2.2

2. INSTALLING THE SYSTEM

Attention: During set up, install the TV Anywhere transmitter and receiver in the same room with a TV connected. After successful installation the receiver can be placed to wherever you wish to connect your remote (2nd) TV.

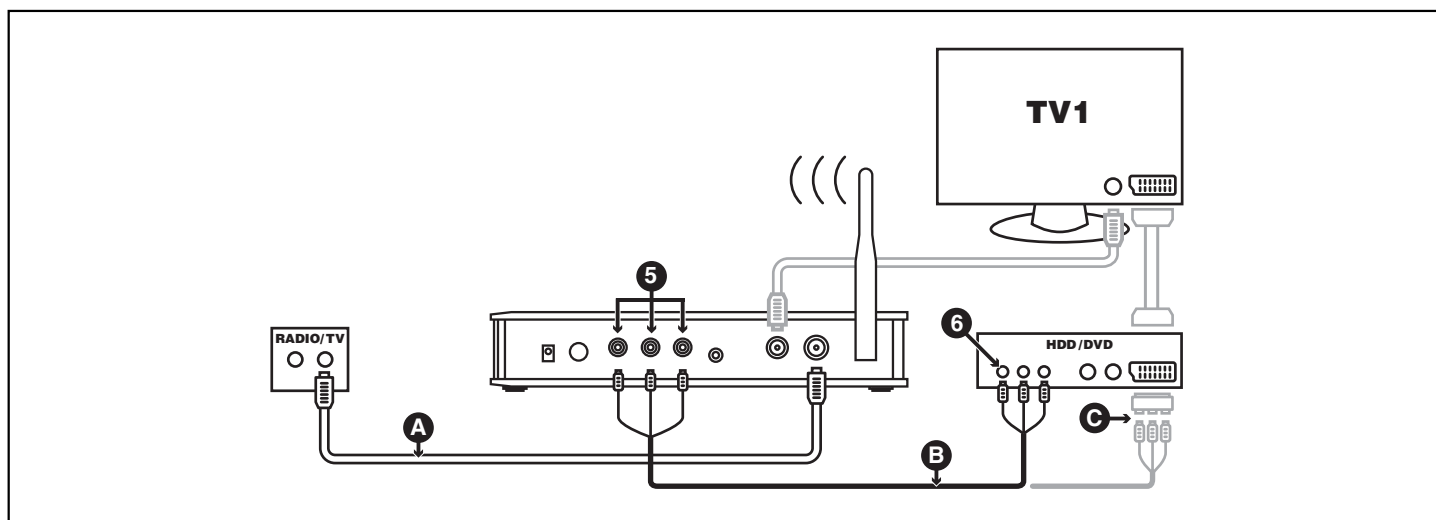
2.1 Installing the TV Anywhere transmitter



1. Connect the coax cable supplied [A] to your antenna connection point (e.g. the point at which this comes into your home). Connect the other end of this cable to the 'ANT IN' [1] input on the TV Anywhere transmitter.

2. If you would like to connect a local TV via cables, you can connect this (existing) coax cable to the 'TO TV' [2] output on the transmitter.
3. Connect the power adapter to the TV Anywhere transmitter [3].
4. Switch the transmitter on by pressing the 'POWER' [4] button on the back.
5. Try to locate the TV Anywhere transmitter in a free-standing position, without other objects around it. Try not to locate the transmitter on top of your audio and video equipment.

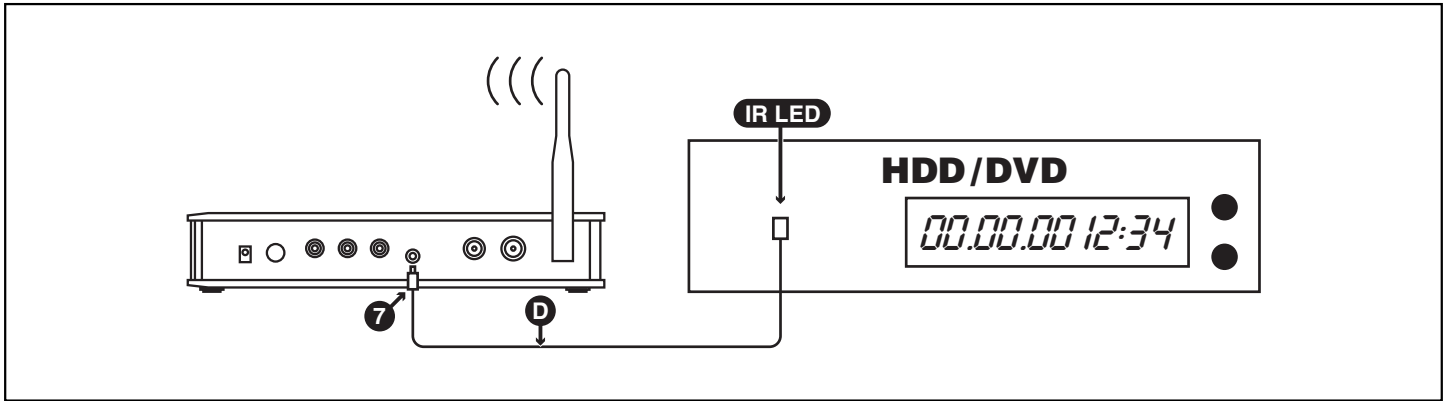
2.2 Installing an extra A/V device



In this configuration, you can use your TV Anywhere as a video transmitter and transmit, for example, the signal from your HDD recorder, DVD player or another AV device wirelessly to your (second) TV in addition to watching TV channels.

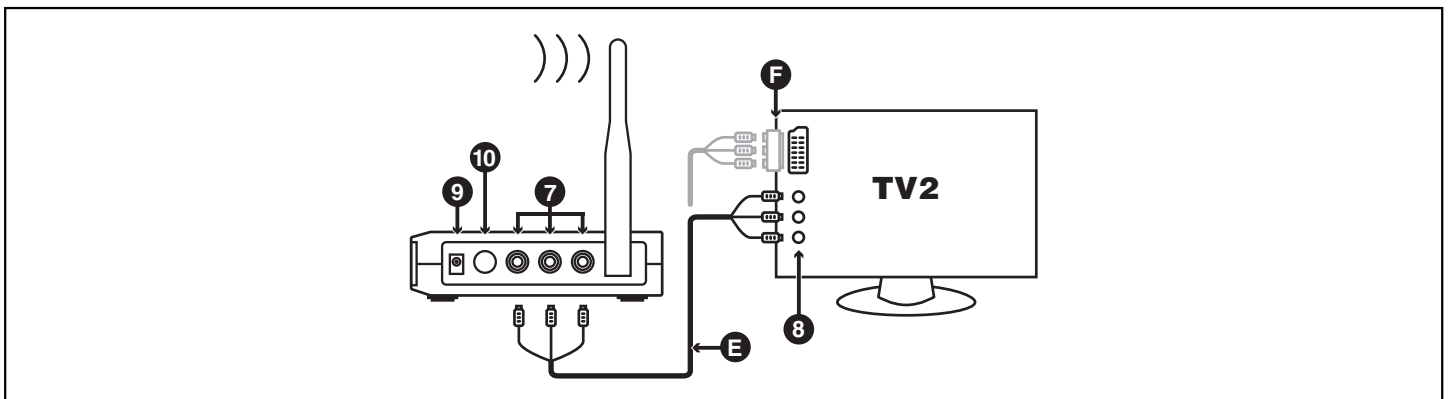
1. First, connect the TV Anywhere transmitter according to chapter 2.1
2. Connect a set of RCA cables [B] to the audio/video input [5] on the back of the transmitter. Take note of colour coding when doing so; the yellow plug is for the video signal, the red and white are for the audio signal.
3. Connect the other end of the RCA cable to the output [6] on you're AV source (e.g. HDD recorder). If you're AV source also has a SCART output, you can use the SCART adapter [C] supplied (with the label 'Transmitter').

Install the infrared extender cable if you wish to operate the device from another room.



1. Connect the infrared extender cable [D] to the back of the TV Anywhere transmitter [7].
2. Use the sticker strip provided to position the LED in the right place.
3. Place the infrared LED on the IR sensor on the extra AV device that has been connected. If necessary, use a torch to find the right location of the sensor on your device.

2.3 Installing the TV Anywhere receiver



1. Connect a set of RCA cables [E] to the audio/video output [7] of the TV Anywhere receiver. Take note of colour coding when doing so; the yellow plug is for the video signal, the red and white are for the audio signal.
2. Connect the other end of the RCA cable to your television set [8]. If your device also has a SCART input, you can use the SCART adapter supplied [F] (with the label 'Receiver').
3. Connect the power adapter to the TV Anywhere receiver [9].
4. Switch the receiver on by pressing the 'POWER' button [10] on the back.
5. Try to locate the TV Anywhere receiver in a free-standing position, without other objects around it.

! To receive the signals from your TV Anywhere, switch the TV connected to your TV Anywhere receiver (remote TV) on to the A/V channel (on some TV's use channel "0").

2.4 Universal Remote Control

1. Open the battery compartment on the back of the remote.
2. Insert 2 batteries (AAA size, not included). Note the correct polarity/position.
3. Close the battery compartment.
4. Remove the protective film (prevents scratching) on top of the remote control

3. TV ANYWHERE CHANNEL SETUP

3.1 Installing TV channels automatically

1. Press the 'MENU' button on the remote control and choose from the following options:
 - AUTOMATIC PROGRAMMING
 - MANUAL DOWN SEARCHING
 - MANUAL UP SEARCHING
 - SORTING PROGRAMS
2. Use the '▲CH▼' buttons to select 'AUTOMATIC PROGRAMMING' and confirm this selection by pressing the 'OK' button.
3. The text 'CHANNEL SCANNING' will appear on the screen. The TV Anywhere is now searching for all available channels and these will be stored in a random order. This process may take several minutes.
4. As soon as all channels have been stored, the TV Anywhere automatically switches to channel 'CH00'. This is the TV channel that is stored first.
5. Press the '▲CH▼' buttons to run through all of the TV channels that have been stored.

! Because the tuner will also cover weak channels, there is a chance that the list will contain some "empty" channels. If you see any of these channels, you can delete them by pressing the DEL button on your remote control. If you press this button, the word "DELETED" will be displayed on the screen. 4 seconds later the TV channel will be deleted from the list.

3.2 Installing TV channels manually

1. Use the '▲CH▼' or '0-9' buttons to select the position at which you would like to manually install a TV channel.
2. Press the 'MENU' button.
3. Select 'MANUAL DOWN SEARCHING' or 'MANUAL UP SEARCHING' with the '▲CH▼' buttons and press 'OK' to search for the channel you would like to programme.
3. Once you have found the correct TV channel, press the 'OK' button to confirm.
4. Repeat steps 1 to 3 until all channels have been stored at the appropriate locations.

3.3 Putting TV channels in the desired order

1. Press the 'MENU' button.
2. Select 'SORTING PROGRAMS' with the '▲CH▼' buttons and press 'OK'.
3. The text 'INPUT OBJECT, PRESS OK EXC.' will appear on the screen.
4. Use the '0-9' buttons to enter the channel number on which you would like to store the TV channel and then press 'OK'.
5. Repeat steps 1 to 4 until all channels have been stored at the appropriate locations.

!The easiest way to sort channels is to first search for the TV channel you wish to store on channel 1, then the TV channel you wish to store on channel 2 and so on.

3.4 Fine tuning

You may be able to improve the picture quality of the channels you have found using manual fine tuning. Press the '+ fine -' buttons on the remote control to fine tune channel frequency.

4. USAGE

4.1 Moving the receiver to its final location

You can now place the TV Anywhere receiver in its definitive location. The maximum distance depends on local conditions such as the use of wireless equipment and the materials through which the wireless signal has to pass.

4.2 Optimising picture and sound quality

In order to optimise TV Anywhere's range, picture and sound quality, follow the instructions below:

1. Set up the antennae from the transmitter and the receiver to give the best possible result.
2. Select another wireless frequency on the front of the TV Anywhere transmitter and receiver by pressing the 'CH' button (there are four different frequencies). Note: you must do this on both the transmitter and the receiver.
3. Moving the transmitter and/or receiver a few centimetres can make a significant difference in terms of range.

5. FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

Poor picture quality on all TV channels

1. Disturbances in the signal can sometimes affect the transmission quality. Move the TV Anywhere transmitter or receiver a few centimetres to solve the problem.
2. Change the channel settings (CH) for both the transmitter and the receiver. The channel setting on the transmitter must match the setting on the receiver.

Poor picture quality on some of the TV channels

1. Check the antenna connection of the TV Anywhere transmitter. You can check the signal on the transmitter side by directly connecting a TV to the antenna connection. It is especially important to check your antenna system, as high frequency channels contain more noise than lower frequency channels.
2. If the TV channel found is not tuned properly, use the + FINE - buttons to fine tune the TV channel.

The infrared extender does not work

1. Is the infrared extender cable connected to the TV Anywhere transmitter? Is the infrared LED stuck directly in front of the infrared sensor on the device concerned (if in doubt, experiment with the position of the infrared LED).
2. If you are using wireless headphones, wireless speakers or other equipment using 433.92MHz transmission, this could affect the range of the infrared extender function dramatically. Switch these devices off to improve the range.

Do you still have questions?

Please check out www.marmitek.com for more information.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS.

Operating range:	Up to 100m free field, up to 30m through walls and ceilings
Power:	100/240 VAC 50/60Hz, 5V/1000mA
Built in cable tuner:	VHF low, VHF high, UHF
Standard:	PAL BG & PAL I
Compatibility:	+/- channel compatible for use in all countries using PAL
Memory:	100 channel
Transmitter:	5,8 GHz - 4 channels
Infrared extender:	built in 433,92 MHz transmitter and receiver

Specifications may be modified without prior notice.



Environmental Information for Customers in the European Union

European Directive 2002/96/EC requires that the equipment bearing this symbol on the product and/or its packaging must not be disposed of with unsorted municipal waste. The symbol indicates that this product should be disposed of separately from regular household waste streams. It is your responsibility to dispose of this and other electric and electronic equipment via designated collection facilities appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. For more detailed information about the disposal of your old equipment, please contact your local authorities, waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt ausschließlich im Hause und nur in trockenen Räumen verwenden. Setzen Sie die Komponenten nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Nicht neben oder nahe eines Bades, Schwimmbades usw. verwenden.
- Setzen Sie die Komponenten Ihres Systems nicht extrem hohen Temperaturen aus. Decken Sie die Komponenten nicht ab.
- Das Produkt niemals öffnen.
- Bei einer zweckwidrigen Verwendung, selbst angebrachten Veränderungen oder selbst durchgeführten Reparaturen erlöschen sämtliche Garantieansprüche. Marmitek übernimmt bei einer falschen Verwendung des Produkts oder einer anderen Verwendung des Produkts als für den vorhergesehenen Zweck keinerlei Produkthaftung. Marmitek übernimmt für Folgeschäden keine andere Haftung als die gesetzliche Produkthaftung.
- Batterien: Halten Sie die Batterien außer Reichweite von Kindern. Geben Sie die Batterien als chemischen Kleinabfall ab. Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien oder unterschiedliche Batteriesorten durcheinander. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das System längere Zeit nicht benutzen. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+ / -).

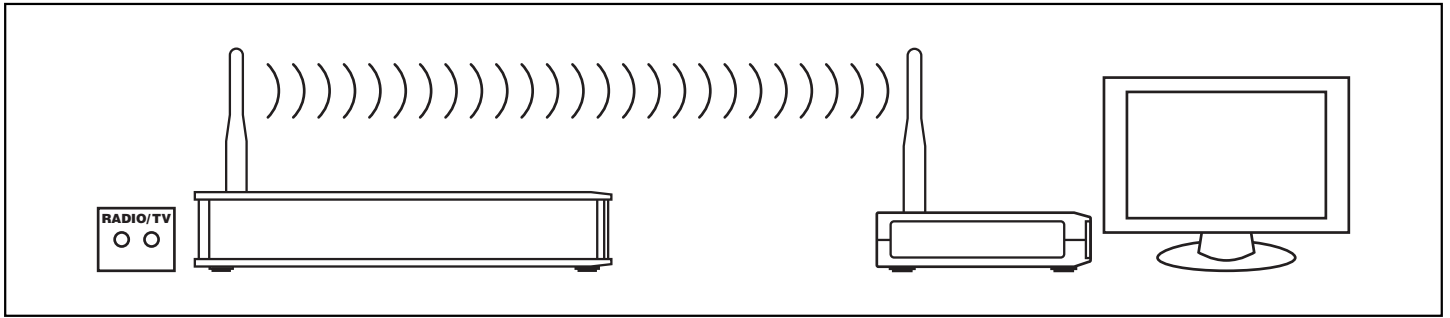
VERPACKUNGSGEHALT

- 1x TV Anywhere Sender
- 1x TV Anywhere Empfänger
- 2x Speisungsadapter
- 1x Infrarot Verlängerungskabel mit 1 LED
- 2x RCA Kabel (Cinch-Cinch)
- 2x SCART Adapter
- 1x Coax Kabel
- 1x Gebrauchsanleitung

1. DAS TV ANYWHERE SYSTEM

Mit dem Marmitek TV Anywhere System können Sie Ihren TV mit einem Antennensignal versehen ohne irgendwelche Kabel verlegen zu müssen. Der TV Anywhere Sender kann unmittelbar an den Antennenanschluss Ihrer Wohnung angeschlossen werden. Der TV Anywhere Sender besitzt einen eingebauten TV Tuner, der die Sender Ihrer Wahl selektiert und zum an Ihren Fernseher angeschlossenen Empfänger versendet. Das Signal wird auf einer Frequenz von 5,8GHz übersendet.

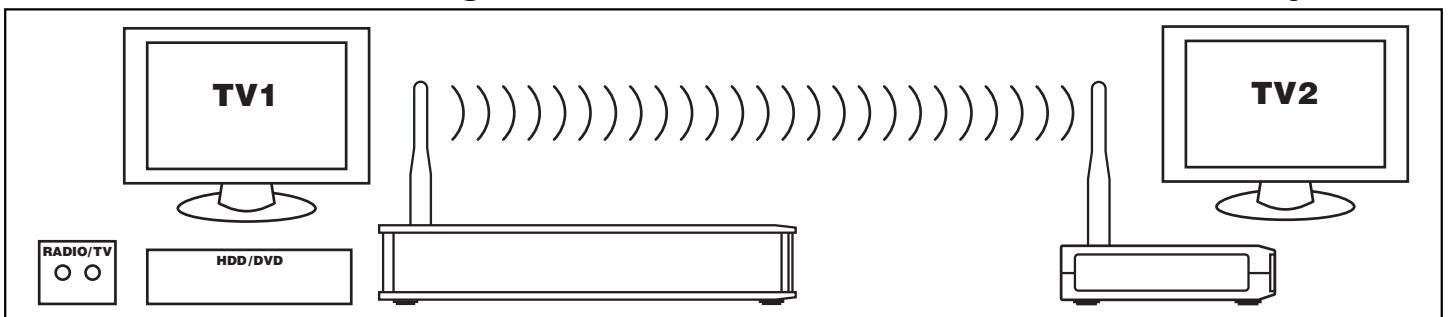
Stellen Sie Ihren TV auf wo immer Sie möchten, ohne darauf achten zu müssen, wo sich der Antennenanschluss befindet!



Sehen Sie Kapitel 2.1

Der TV Anywhere Sender besitzt zudem Anschlüsse für zusätzliche Geräte wie einen HDD Recorder oder DVD-Player. Auch diese Signale können Sie mithilfe dieses Senders drahtlos zu Ihrem TV versenden.

Zusätzliche Anschlussmöglichkeit für z.B. HDD Recorder oder DVD-Player.

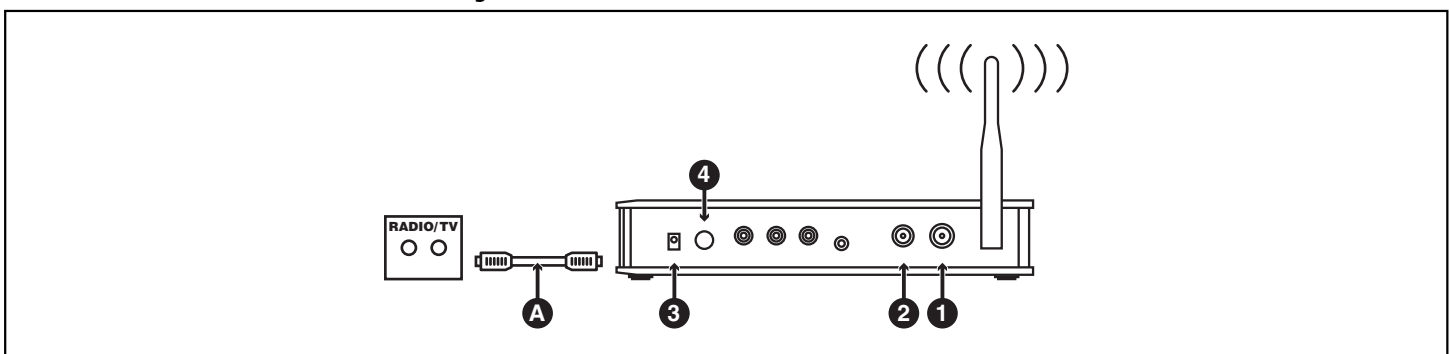


Sehen Sie Kapitel 2.2

2. DAS SYSTEM INSTALLIEREN

Achtung: Während Installation müssen Sie den TV Anywhere Sender und den TV Anywhere Empfänger während der Installierung nebeneinander aufstellen. Erst nach Installationsbeendigung können Sie den Empfänger an die Stelle, wo Sie Ihren TV Permanent aufstellen möchten, aufstellen. Während der Installation muss Ihr Empfänger an einen beliebigen Fernseher angeschlossen sein.

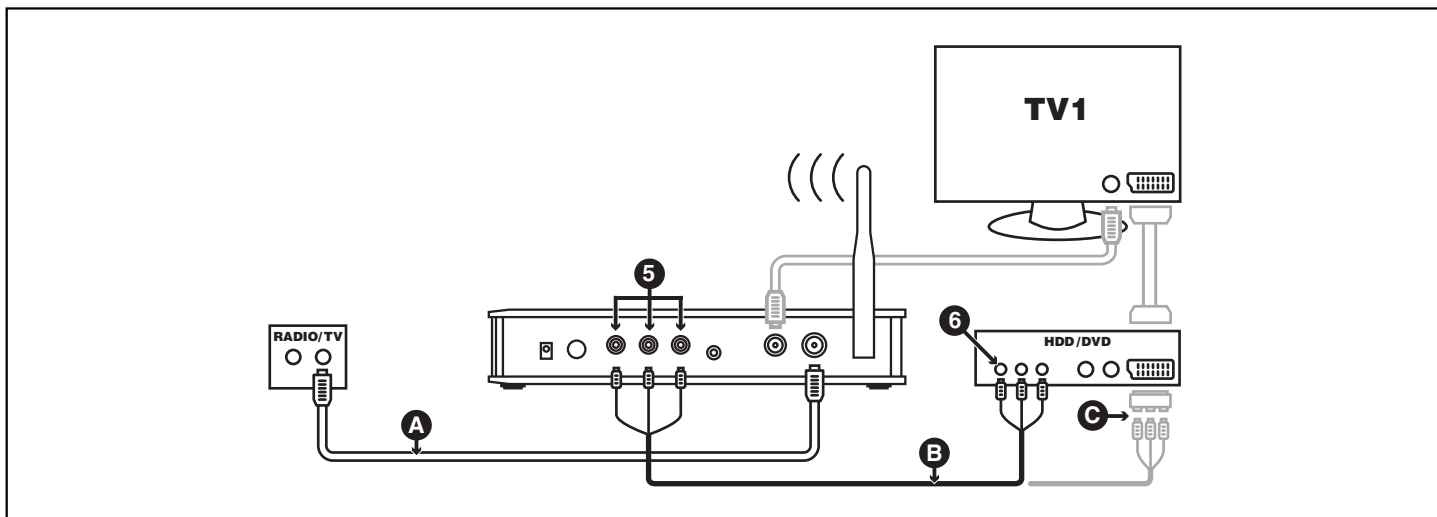
2.1 Installation des TV Anywhere Senders



1. Schließen Sie beiliegendes Coaxkabel [A] an Ihren Antennenanschluss an (z.B. dort, wo dieser in Ihre Wohnung hineingeht). Schließen Sie das andere Ende dieses Kabels an den "ANT IN" [1] Eingang des TV Anywhere Senders an.

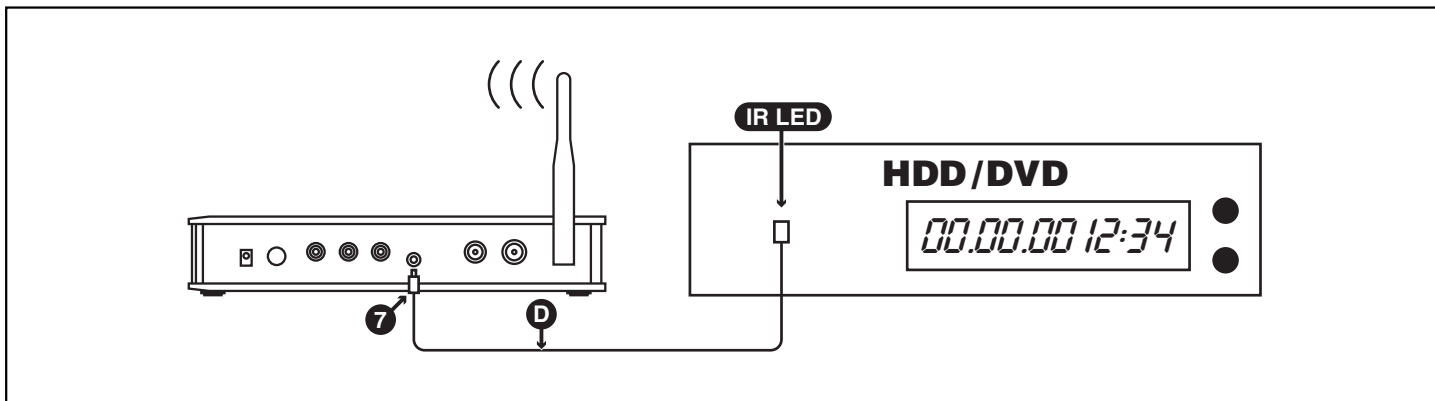
2. Wenn Sie einen weiteren Fernseher verkabelt anschließen möchten, so können Sie dieses (vorhandene) Coaxkabel an den "TO TV" [2] Ausgang des Senders anschließen.
3. Schließen Sie den Speisungsadapter an den TV Anywhere Sender [3] an.
4. Schalten Sie den Sender mit der sich auf der Rückseite befindenden "Power" [4] Taste ein.
5. Stellen Sie den TV Anywhere Sender vorzugsweise rundherum möglichst frei auf. Stellen Sie den Sender vorzugsweise nicht auf Ihre Audio- oder Videogeräte.

2.2 Installation eines zusätzlichen AV Geräts



In dieser Konfiguration können Sie das TV Anywhere System als Videosender nutzen und außer fern sehen auch das Signal Ihres HDD Rekorders, DVD-Players oder anderen AV Geräts drahtlos zu Ihrem (Zweit)Fernseher versenden.

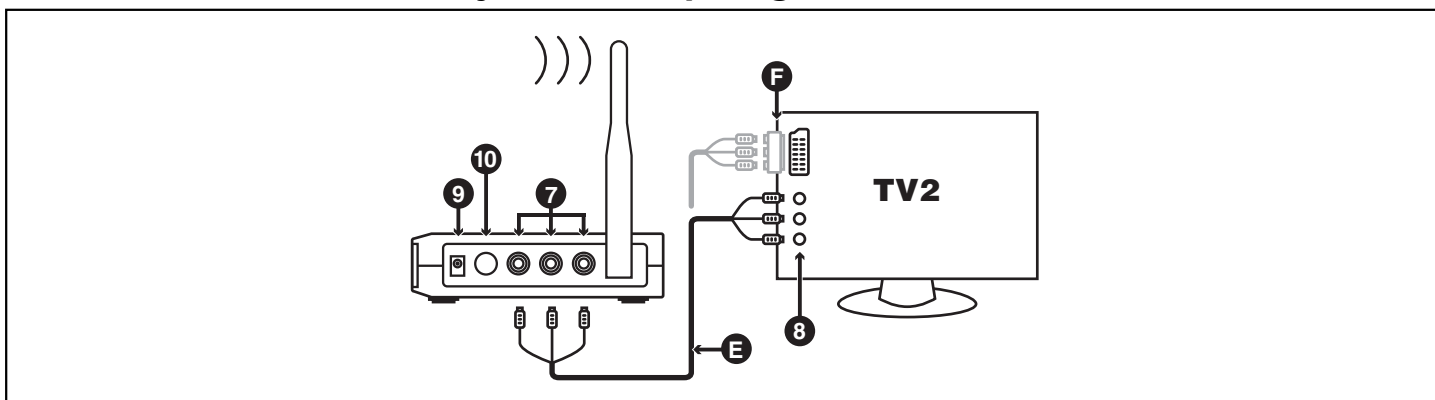
1. Schließen Sie den TV Anywhere Sender zunächst gemäß Kapitel 2.1 an.
2. Schließen Sie einen Satz Cinchkabel [B] an den sich an der Rückseite des Senders befindenden Audio-/Videoeingang [5] an. Achten Sie dabei auf die Farbkodierung: Der gelbe Stecker ist für das Videosignal, der rote und weiße Stecker für das Audiosignal.
3. Schließen Sie das andere Ende des Cinchkabels an den Ausgang [6] Ihrer AV Quelle an (beispielsweise HDD Rekorder). Wenn Ihre AV Quelle auch über einen SCART Ausgang verfügt, so können Sie den enthaltenen Scart-Adapter [C] (mit dem Label Transmitter) nutzen.



Installieren Sie das Infrarot Verlängerungskabel, wenn Sie das AV Gerät von einem anderen Raum aus bedienen möchten.

1. Schließen Sie das enthaltene Infrarot Verlängerungskabel [D] an der Rückseite des TV Anywhere Senders [7] an.
2. Verwenden Sie den enthaltenen Klebestreifen, um die LED gut anbringen zu können.
3. Kleben Sie die Infrarot LED auf den IR Sensor Ihres zusätzlich angeschlossenen AV Geräts. Nutzen Sie eventuell eine Taschenlampe, um die richtige Stelle des Sensors an Ihrem Gerät zu finden.

2.3 Installation des TV Anywhere Empfängers



1. Schließen Sie einen Satz Cinchkabel [E] an den Audio-/Videoausgang [7] des TV Anywhere Empfängers an. Achten Sie dabei auf die Farbkodierung: Der gelbe Stecker ist für das Videosignal, der rote und weiße Stecker für das Audiosignal.
2. Schließen Sie das andere Ende Ihres Cinch Kabels an Ihren Fernseher an [8]. Wenn Ihr Fernseher über einen SCART Ausgang verfügt, so können Sie den enthaltenen Scart-Adapter [F] (mit dem Label Transmitter) nutzen.
3. Schließen Sie den Speisungsadapter an den TV Anywhere Empfänger [9] an.
4. Schalten Sie den Empfänger mit der sich auf der Rückseite befindenden "POWER" Taste [10] ein.
5. Stellen Sie den TV Anywhere Empfänger vorzugsweise rundherum möglichst frei auf.

! NB. Um Bild des TV Anywhere auf Ihrem TV empfangen zu können, schalten Sie den TV, worauf der Receiver angeschlossen ist, auf den A/V Eingang um (bei manchen TV ist dies Kanal "0").

2.4 Fernbedienung

1. Öffnen Sie die Abdeckung auf der Rückseite Ihrer Fernbedienung.
2. Legen Sie 2 AAA Batterien (Alkaline) ein. Beachten Sie die Polarität (+ und -) die auf der Innenseite des Batteriefachs angegeben ist.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder sorgfältig.
4. Entfernen Sie die Schutzfolie (gegen Kratzer) von der Oberseite Ihrer Fernbedienung.

3. TV ANYWHERE SENDER EINSTELLEN

3.1 Fernsehsender automatisch installieren

1. Drücken Sie auf die "MENÜ" Taste der Fernbedienung, wo Sie aus nachfolgenden Möglichkeiten wählen können:

AUTOMATIC PROGRAMMING	(automatisch programmieren)
MANUAL DOWN SEARCHING	(manuell suchen abwärts)
MANUAL UP SEARCHING	(manuell suchen aufwärts)
SORTING PROGRAMS	(Sender sortieren)
2. Mit den ▲CH▼ Tasten können Sie "AUTOMATIC PROGRAMMING" auswählen und die Auswahl mit der OK Taste bestätigen.
3. Auf dem Bildschirm erscheint der Text "CHANNEL SCANNING". Das TV Anywhere System sucht nun alle verfügbaren Sender, die in willkürlicher Reihenfolge gespeichert werden. Dieser Vorgang kann einige Minuten dauern.
4. Nachdem alle Sender gespeichert wurden, schaltet das TV Anywhere System automatisch auf den Kanal CH00. Dies ist der erstgespeicherte Fernsehsender.
5. Drücken Sie auf die ▲CH▼ Tasten, um alle gespeicherten Fernsehsender zu durchlaufen.

! Da der Tuner auch sehr schwache Sender erkennen kann, kann es sein, dass "leere" Sender in der Tabelle vorkommen. Wenn Sie einem solchen leeren Sender begegnen, so können Sie diesen aus der Tabelle entfernen indem Sie die DEL Taste drücken. Wenn Sie diese Taste drücken, erscheint der Text DELETED im Schirm. Der Sender wird nach 4 Sekunden aus der Tabelle entfernt.

3.2 Fernsender manuell installieren

1. Wählen Sie mit den CH▼ oder 0 – 9 Tasten den Kanal, worauf Sie einen Fernsender manuell installieren möchten.
2. Drücken Sie auf die "MENÜ" Taste.
3. Wählen Sie mit den ▲CH▼ Tasten "MANUAL DOWN SEARCHING" oder "MANUAL UP SEARCHING" und drücken Sie auf OK, um den zu programmierenden Sender zu suchen.
4. Nachdem Sie den gewünschten Fernsender gefunden haben, drücken Sie zur Bestätigung die OK Taste.
5. Wiederholen Sie Schritt 1 bis 4, bis alle Sender an der richtigen Stelle gespeichert sind.

3.3 TV Sender in gewünschter Reihenfolge speichern

1. Drücken Sie auf die "MENÜ" Taste.
2. Wählen Sie mit den ▲CH▼ Tasten "SORTING PROGRAMS" und drücken Sie auf OK.
3. Auf dem Bildschirm erscheint der Text "INPUT OBJECT, PRESS OK EXC."
4. Geben Sie mit den 0 – 9 Tasten die Kanalnummer ein, worunter der Fernsender gespeichert werden soll und drücken Sie auf OK.
5. Wiederholen Sie Schritt 1 bis 4, bis alle Sender an der richtigen Stelle gespeichert sind.

! Schnellste Art des Sortierens ist, wenn Sie zunächst den unter Kanal 1 zu speichernden Fernsender suchen, dann den unter Kanal 2 zu speichernden Fernsender usw. .

3.4 Feinabstimmung

Möglicherweise können Sie mithilfe der manuellen Feinabstimmung die Bildqualität der gefundenen Sender verbessern. Drücken Sie zur Feinabstimmung der Kanalfrequenz die "+ fine -" Tasten der Fernbedienung

4. ANWENDUNG

4.1 Stellen Sie den Empfänger an seinen endgültigen Standort.

Sie können den TV Anywhere Empfänger nun an seinem definitiven Standort aufstellen. Die maximale Reichweite ist auch von den örtlichen Gegebenheiten abhängig, wie von der Verwendung drahtloser Geräte und dem Material, durch das das drahtlose Signal hindurchgeht.

4.2 Bild- und Tonqualität optimieren

Befolgen Sie zur Optimierung der Reichweite und der Bild- und Tonqualität des TV Anywhere Systems nachfolgende Schritte:

1. Stellen Sie die Antennen des Senders und des Empfängers so ab, dass sie ein Bestergebnis ergeben.
2. Stellen Sie an der Vorderseite des TV Anywhere Senders und Empfängers eine andere, drahtlose Frequenz ein, indem Sie die CH Taste drücken (Sie haben 4

verschiedene Frequenzen zu Ihrer Verfügung). Achtung: Dieser Vorgang muss sowohl am Sender, wie am Empfänger durchgeführt werden.

3. Stellen Sie den Sender und/oder Empfänger eventuell einige Zentimeter um, das kann die Reichweite bereits erheblich vergrößern.

4.2 Anderes AV Gerät (HDD Rekorder, DVD Player) nutzen

Wenn Sie eine andere AV Quelle an das TV Anywhere System angeschlossen haben (HDD Rekorder, DVD Player, usw) können Sie mit der TV/AV Taste der Fernbedienung selbst entscheiden, was Sie schauen wollen.

Wenn auch das Infrarot Rückleitungskabel an den TV Anywhere Sender und diese AV Quelle (Kapitel x) angeschlossen ist, können Sie diese vom Raum aus, in dem sich der Empfänger befindet, bedienen. Verwenden Sie die Original-Fernbedienung (der angeschlossenen AV Quelle), richten Sie sie auf die Frontseite des TV Anywhere Empfängers und der Befehl wird drahtlos zu Ihrer AV Quelle versendet.

6. HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Die Bildqualität sämtlicher Sender ist schlecht

1. Zuweilen können Signalreflexionen die Signalqualität beeinflussen. Verrücken Sie den TVAnywhere Sender oder Empfänger um einige Zentimeter um das Problem zu beseitigen.
2. Ändern Sie die Kanaleinstellung (CH) an sowohl dem Sender wie dem Empfänger. Die Kanaleinstellung muss an beiden Units die gleiche sein.

Die Bildqualität einiger Sender ist schlecht

1. Vergewissern Sie sich, dass das an den TV Anywhere angeschlossene Antennenkabel in Ordnung ist. Sie können das Signal überprüfen, indem Sie anstelle des TV Anywhere Senders einen Fernseher direkt an den Antennenanschluss anschließen. Kontrollieren Sie auf jeden Fall Ihr Antennensystem, wenn Sie merken dass Sender mit einer hohen Frequenz (hohe Kanäle) besonders rauschen.
2. Wenn die gefundenen Sender nicht präzise genug abgestimmt sind, so können Sie diese durch Drücken der Tasten FINE TUNE - oder FINE TUNE + fein abstimmen. Drücken Sie nun auf COPY und dann auf PASTE um die neue Einstellung zu speichern.

Die Infrarotverlängerung funktioniert nicht

1. Ist das Infrarot-Verlängerungskabel an den TV Anywhere Sender angeschlossen? Haben Sie die Infrarot LED direkt vor den Infrarotsender Ihres Gerätes geklebt (experimentieren Sie bei Zweifel mit der Position der Infrarot LED).
2. Wenn Sie einen drahtlosen Kopfhörer, Lautsprecher oder Babyfon verwenden, der /das auf derselben Frequenz wie die Infrarotverlängerung Ihres TV Anywhere (433MHz) läuft, dann wird dies die Reichweite beträchtlich einschränken.

Haben Sie noch immer Fragen?

Besuchen Sie www.marmitek.com.

6. TECHNISCHE DATEN

Reichweite:	Bis zu 100m freies Feld, bis zu 30m durch Wände und Decken
Spannung:	100/240 VAC 50/60Hz, 5V/1000mA
Eingebauter Tuner:	VHF niedrig, VHF hoch, UHF
Standard: Multi Europe:	PAL BG & PAL I
Kompatibel:	+/- Kanal kompatibel zur Verwendung in allen PAL-Gebieten
Speicher:	100 Kanäle
Sender:	5,8 GHz - 4 Kanäle
Infrarot Extender:	Eingebauter 433,92 mHz Sender und Empfänger

Spezifikationen können ohne vorhergehende Mitteilung geändert werden.



Umweltinformation für Kunden innerhalb der Europäischen Union

Die Europäische Richtlinie 2002/96/EC verlangt, dass technische Ausrüstung, die direkt am Gerät und/oder an der Verpackung mit diesem Symbol versehen ist nicht zusammen mit unsortiertem Gemeindeabfall entsorgt werden darf. Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt von regulärem Haushaltemüll getrennt entsorgt werden sollte. Es liegt in Ihrer Verantwortung, dieses Gerät und andere elektrische und elektronische Geräte über die dafür zuständigen und von der Regierung oder örtlichen Behörden dazu bestimmten Sammelstellen zu entsorgen. Ordnungsgemäßes Entsorgen und Recyceln trägt dazu bei, potentielle negative Folgen für Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Wenn Sie weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte benötigen, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder städtischen Entsorgungsdienste oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Pour éviter tout risqué de court-circuit, ce produit doit être utilisé à l'intérieur et seulement dans des endroits secs. Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité. Ne pas utiliser ce produit près d'une baignoire, piscine, etc.
- Ne pas exposer votre produit à de très hautes températures.
- Ne pas ouvrir le produit.
- En cas d'utilisation incorrecte ou si vous avez ouvert, modifié ou réparé le produit vous-même, la garantie ne sera plus assurée. Marmitek rejette toute responsabilité si le produit est utilisé de manière incorrecte ou pour d'autre usage que ceux spécifiés. Marmitek rejette toute responsabilité sur des dommages autres que ceux couverts par la garantie légale.
- Adaptateur secteur: Reliez les adaptateurs secteurs uniquement après vous être assurés que la tension secteur correspond à celle indiquée sur les adaptateurs. Ne branchez jamais un cordon d'alimentation ou un adaptateur secteur endommagé. Dans ce cas contactez votre revendeur.
- Piles: Gardez les piles hors de portée des enfants. Ne jamais utiliser simultanément une pile neuve et une pile usagée ou des piles de type différent. Enlevez les piles en cas de non utilisation prolongée.
- Vérifiez la polarité (+/-) des piles lorsque vous les installez dans l'appareil. Une mauvaise installation peut causer une explosion.

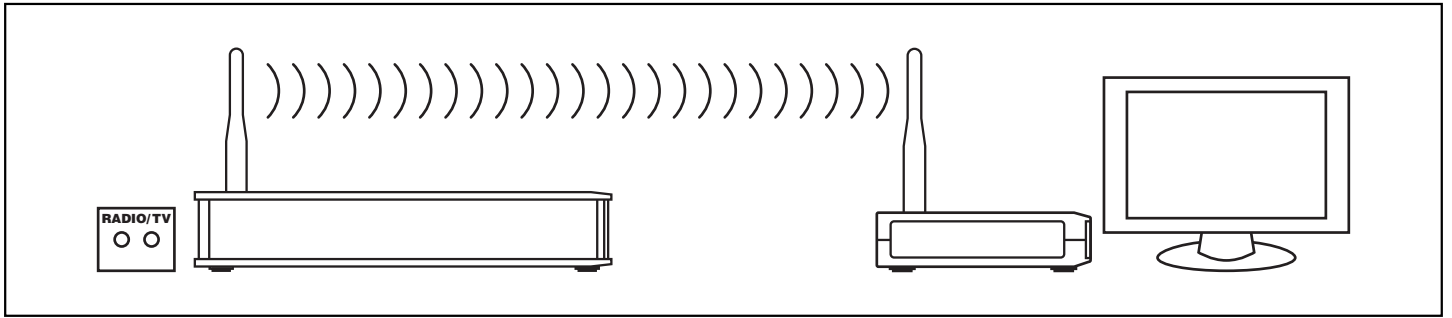
CONTENU

- 1x Transmetteur TV Anywhere
- 1x Récepteur TV Anywhere
- 1x Adaptateur secteur
- 1x Câble d'extension infrarouge avec 1 LED
- 2x Câbles RCA
- 2x Adaptateurs SCART (Péritel)
- 1x Câble coaxial
- 1x Manuel d'utilisation

1. LE SYSTÈME TV ANYWHERE

Le système TV Anywhere comprend un transmetteur et un récepteur pour signaux d'antenne. Avec le système TV Anywhere vous pouvez transmettre des signaux audio et vidéo à travers votre maison à une télévision ou un magnétoscope distant sans l'aide de câbles coaxiaux. Le transmetteur TV Anywhere se connecte directement à la prise d'antenne murale de votre maison. Le transmetteur est équipé d'un Tuner TV. Ce Tuner peut être programmé et commandé à distance à l'aide de la télécommande fournie. Le récepteur TV Anywhere reçoit ce signal, le décode et transmet le signal audio/vidéo ainsi obtenu à la télévision ou au magnétoscope auquel il est raccordé par la prise PERITEL.

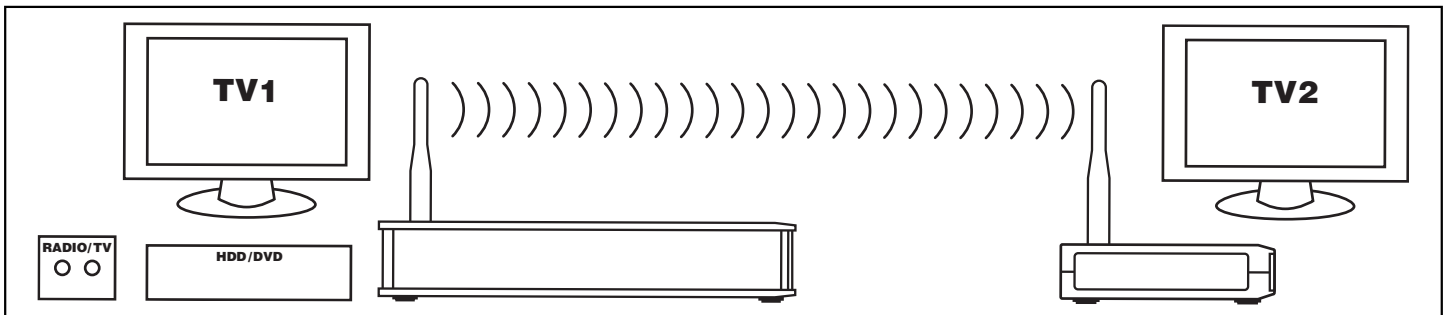
Installez votre TV où vous le désirez sans vous soucier de l'emplacement de la prise d'antenne



Voir le chapitre 2.1

D'autres équipements vidéos peuvent aussi être raccordés au transmetteur (magnétoscope HDD ou lecteur DVD). La source choisie peut être sélectionnée, grâce à la télécommande fournie, même à partir d'une autre pièce. Le TV Anywhere permet de retransmettre à distance le signal infrarouge y compris celui de vos télécommandes originales.

Entrées supplémentaires pour un enregistreur à disque dur ou lecteur dvd.

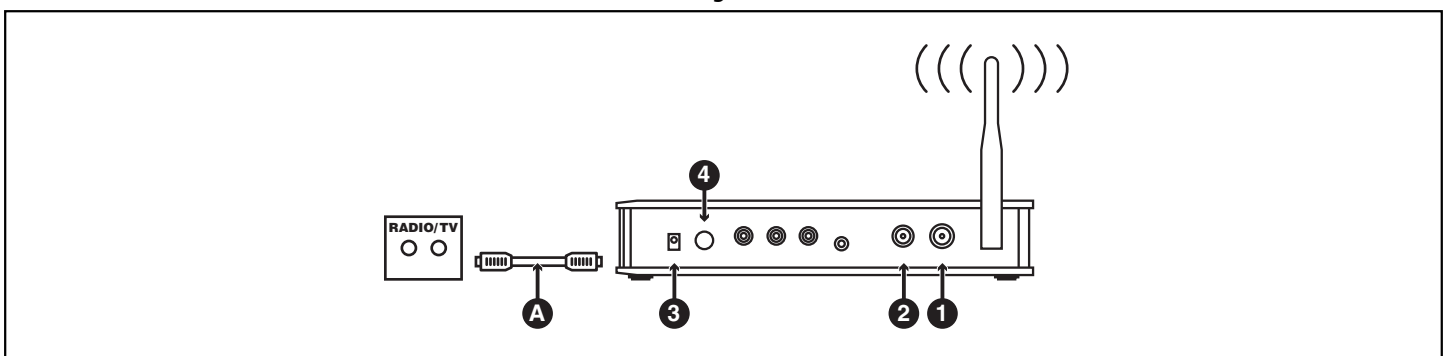


Voir le chapitre 2.2

2. INSTALLATION DU SYSTÈME

Attention: Durant la phase d'installation le récepteur et l'émetteur TV Anywhere doivent être positionnés l'un près de l'autre. A la fin de l'installation, vous pourrez installer le récepteur à son emplacement définitif. Durant l'installation vous devrez relier le récepteur à un téléviseur.

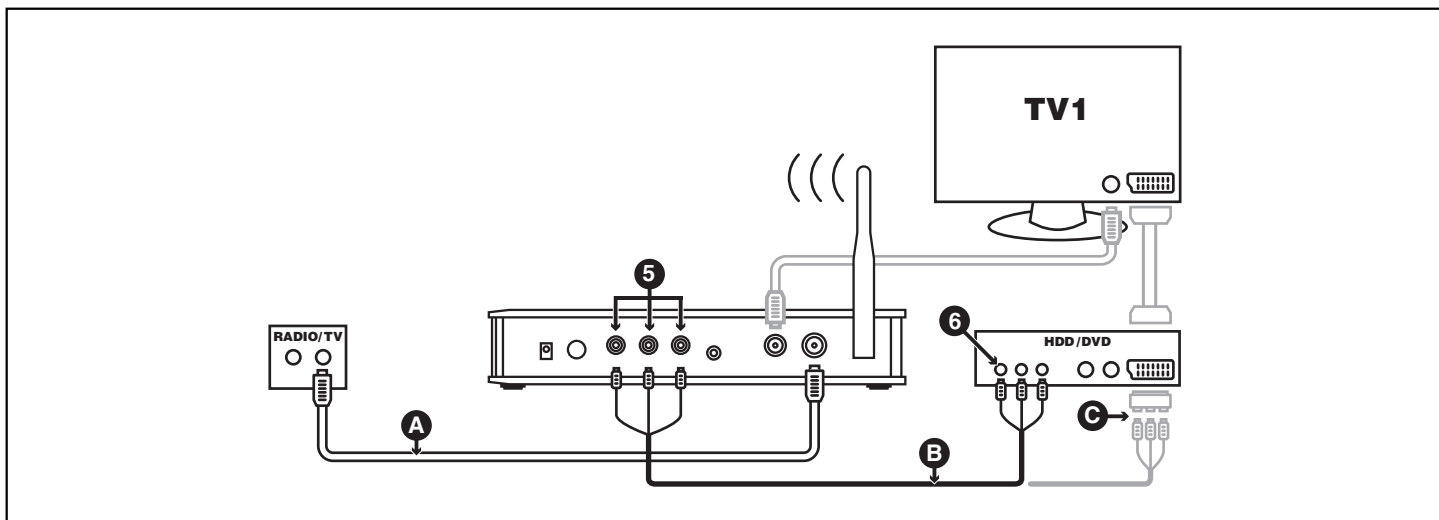
2.1 Installation du transmetteur TV Anywhere



1. Connectez le câble coaxial [A] fourni sur votre prise d'antenne (par exemple à l'endroit où celle-ci pénètre dans votre habitation). Connectez l'autre extrémité de

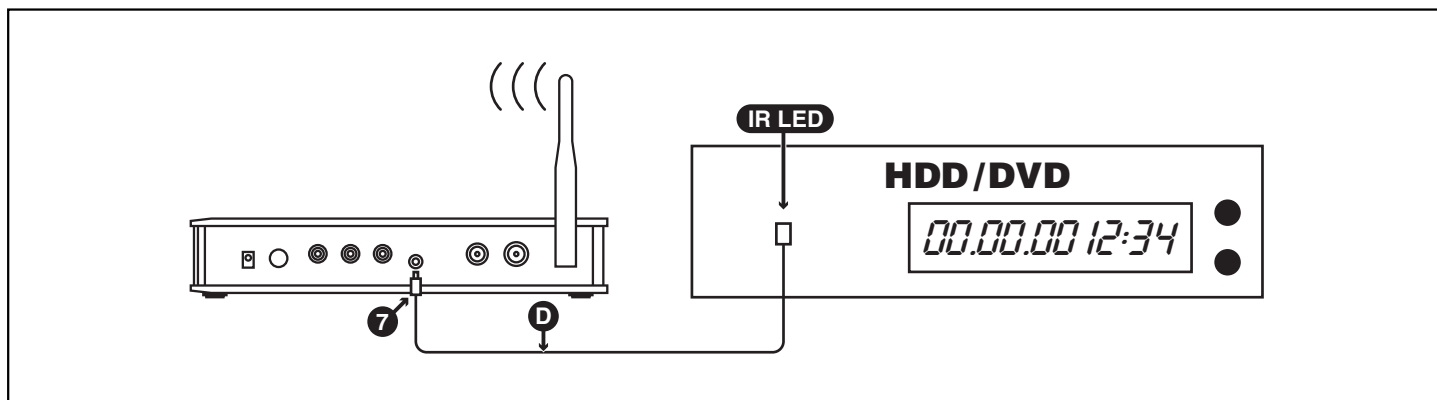
- ce câble sur l'entrée "ANT IN" [1] du transmetteur TV Anywhere.
2. Si vous souhaitez effectuer une connexion filaire avec un autre téléviseur, vous pouvez connecter le câble coaxial (existant) sur la sortie "TO TV" [2] du transmetteur.
 3. Connectez l'adaptateur secteur sur le transmetteur TV Anywhere [3].
 4. Allumez le transmetteur en appuyant sur la touche "POWER" [4] située sur la face arrière.
 5. Installez le transmetteur TV Anywhere de préférence en solitaire. Si possible n'installez pas le transmetteur sur vos appareils audio et vidéo.

2.2 Installation d'un appareil AV supplémentaire



Dans cette configuration vous pouvez utiliser le TV Anywhere comme transmetteur vidéo et vous pouvez par exemple non seulement regarder des chaînes TV, mais également transmettre sans fil le signal de votre magnéto HDD, de votre lecteur DVD ou de tout autre appareil AV sur votre (deuxième) téléviseur.

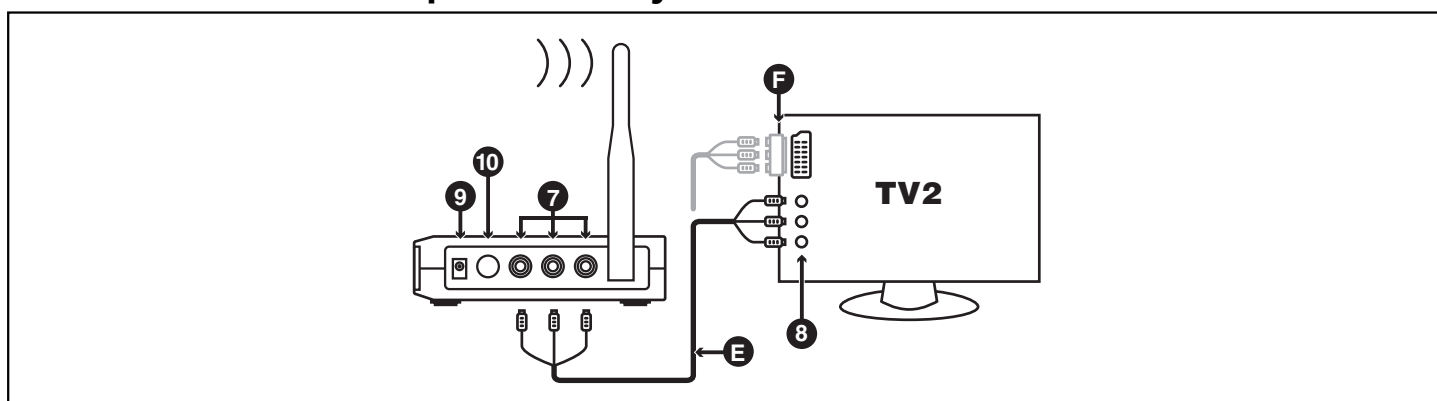
1. Connectez d'abord le transmetteur TV Anywhere comme décrit au chapitre 2.1.
2. Connectez un jeu de câbles RCA [B] sur l'entrée audio/vidéo [5] sur la face arrière du transmetteur. Respectez le code couleur ; la prise jaune est pour le signal vidéo, les prises rouge et blanche sont pour le signal audio.
3. Connectez l'autre extrémité du câble RCA sur la sortie [6] de votre source AV (par exemple de votre magnéto HDD). Si votre source AV est dotée également d'une sortie SCART, vous pouvez alors utiliser l'adaptateur Scart fourni [C] (avec l'étiquette Transmitter).



Connectez le câble d'extension infrarouge si vous souhaitez commander l'appareil AV depuis une autre pièce.

1. Connectez le câble d'extension infrarouge [D] fourni sur la face arrière du TV Anywhere [7].
2. Utilisez la bande adhésive fournie afin de pouvoir placer la LED correctement.
3. Placez la LED infrarouge sur le détecteur IR de votre appareil AV supplémentaire qui est connecté. Utilisez éventuellement une lampe de poche afin de trouver l'emplacement exact du détecteur.

2.3 Installation du récepteur TV Anywhere



1. Connectez un jeu de câbles RCA [E] sur la sortie audio/vidéo [7] du récepteur TV Anywhere. Respectez le code couleur ; la prise jaune est pour le signal vidéo, les prises rouge et blanche sont pour le signal audio.
2. Connectez l'autre extrémité du câble RCA sur votre téléviseur [8]. Si votre appareil est doté d'une entrée SCART, vous pouvez alors utiliser l'adaptateur Scart fourni [F] (avec l'étiquette Receiver).
3. Connectez l'adaptateur secteur sur le récepteur TV Anywhere [9].
4. Allumez le récepteur en appuyant sur la touche "POWER" située [10] sur la face arrière.
5. Installez le récepteur TV Anywhere de préférence en solitaire.

! Pour voir sur votre téléviseur l'image reçue par le récepteur TV Anywhere, sélectionnez l'entrée PERITEL sur votre télé (A/V ou chaîne 0 sur certains télé).

2.4 Télécommande

1. Ouvrez le compartiment à piles situé à l'arrière de votre télécommande.
2. Insérez 2 piles (AAA non fournies). Faites attention à la polarité.
3. Refermez le compartiment.
4. Retirez le film de protection (contre les rayures) du côté supérieur de la télécommande.

3. RÉGLAGE DES CHÂÎNES SUR LE TV ANYWHERE

3.1 Installation automatique des chaînes TV

1. Appuyez sur la touche "MENU" de la télécommande, puis choisissez parmi les options suivantes :

AUTOMATIC PROGRAMMING	(programmation automatique)
MANUAL DOWN SEARCHING	(recherche manuelle vers le bas)
MANUAL UP SEARCHING	(recherche manuelle vers le haut)
SORTING PROGRAMS	(tri des chaînes)
2. Utilisez les touches ▲CH▼ pour sélectionner "AUTOMATIC PROGRAMMING" et validez votre choix en appuyant sur la touche OK.
3. Le texte "CHANNEL SCANNING" apparaît sur l'écran. Le TV Anywhere est en train de rechercher toutes les chaînes disponibles et celles-ci sont mémorisées dans un ordre aléatoire. Ce processus peut prendre plusieurs minutes.
4. Dès que toutes les chaînes sont mémorisées, le TV Anywhere passe automatiquement sur le canal CH00. C'est la première chaîne TV mémorisée.
5. Appuyez sur les touches ▲CH▼ afin de parcourir toutes les chaînes TV mémorisées.

! Le tuner de TV Anywhere étant très sensible, il est possible que quelques un des canaux mémorisés soient mauvaises qualités. Vous pouvez effacer ces canaux en appuyant sur la touche DEL de la télécommande. Si vous appuyez sur cette touche, le mot "DELETED" s'affichera sur l'écran. 4 secondes plus tard le canal TV sera supprimé de la liste.

3.2 Installation manuelle des chaînes TV

1. Utilisez les touches ▲CH▼ ou 0 – 9 afin de sélectionner le canal sur lequel vous souhaitez installer manuellement une chaîne TV.
2. Appuyez sur la touche "MENU".
3. Sélectionnez "MANUAL DOWN SEARCHING" ou "MANUAL UP SEARCHING" avec les touches ▲CH▼ et appuyez sur OK pour rechercher la chaîne TV que vous souhaitez programmer.
4. Lorsque vous avez trouvé la chaîne TV souhaitée, appuyez alors sur la touche OK pour valider.
5. Répétez les étapes 1 à 3 jusqu'à ce que toutes les chaînes soient mémorisées au bon endroit.

3.3 Programmer l'ordre voulu des chaînes TV

1. Appuyez sur la touche "MENU".
2. Sélectionnez "SORTING PROGRAMS" avec les touches ▲CH▼ et appuyez sur OK.
3. Le texte "INPUT OBJECT, PRESS OK EXC." apparaît sur l'écran.
4. Utilisez les touches 0-9 pour saisir le numéro de canal sur lequel la chaîne TV doit être mémorisée et appuyez sur OK.
5. Répétez les étapes 1 à 4 jusqu'à ce que toutes les chaînes soient mémorisées au bon endroit.

! La manière la plus simple de trier est de rechercher d'abord la chaîne TV qui doit être mémorisée sur le canal 1, ensuite la chaîne TV qui doit être mémorisée sur le canal 2 et ainsi de suite.

3.4 Réglage fin

Vous pouvez éventuellement améliorer la qualité de l'image des chaînes trouvées en utilisant le réglage fin manuel. Appuyez sur les touches "+ fine -" de la télécommande pour affiner la fréquence du canal.

4. UTILISATION

4.1 Installez le récepteur à son emplacement définitif

Vous pouvez maintenant installer le récepteur TV Anywhere à son emplacement définitif. La distance maximale varie selon les conditions locales telles que l'utilisation d'appareils sans fil et les matériaux au travers desquels le signal sans fil passe.

4.2 Optimiser la qualité de l'image et du son

Pour optimiser la portée et la qualité de l'image et du son du TV Anywhere, effectuez les opérations suivantes :

1. Réglez les deux antennes du transmetteur et du récepteur de telle sorte qu'elles donnent les meilleurs résultats.
2. Réglez une autre fréquence sans fil sur la face avant du transmetteur et du récepteur TV Anywhere en appuyant sur le bouton CH (4 fréquences différentes sont disponibles). Attention : vous devez effectuer cette opération sur le transmetteur et sur le récepteur.
3. Déplacez éventuellement le transmetteur et/ou le récepteur de quelques centimètres, cela peut bien modifier la portée.

4.2 Regarder un autre appareil AV (magnétoscope HDD, lecteur DVD)

Si vous avez connecté une autre source AV au TV Anywhere (magnétoscope HDD, lecteur DVD, etc.), vous pouvez choisir ce que vous souhaitez regarder en appuyant sur la touche TV/AV de la télécommande.

Si le câble de retour infrarouge est également installé sur le transmetteur TV Anywhere et sur cette source AV (chapitre x) vous pourrez le commander depuis la pièce dans laquelle se trouve le récepteur. Utilisez la télécommande d'origine (de la source AV

connectée), dirigez-la vers la face avant du récepteur TV Anywhere et l'ordre sera transmis sans fil à la source AV.

5. QUESTIONS SOUVENT POSEES

Mauvaise qualité de l'image sur toutes les chaînes TV

1. Des réflexions peuvent quelque fois perturber le signal transmis. Essayez de déplacer de quelques centimètres le transmetteur ou le récepteur TV Anywhere. Essayez de modifier l'orientation des antennes.
2. Changez de canal de transmission (CH) sur l'émetteur et sur le récepteur. Le canal choisi doit être le même sur l'émetteur et le récepteur.

Mauvaise qualité de certaines chaînes:

1. Vérifiez la connexion du TV Anywhere à l'antenne. Vous pouvez contrôler le signal d'antenne du côté transmetteur en reliant une télévision directement à votre prise d'antenne. Il est très important de vérifier votre installation d'antenne si les chaînes transmises sur une fréquence haute sont plus bruitées que les chaînes transmises sur une fréquence plus basse.
2. Si les chaînes trouvées sont mal réglées, utilisez les touches + FINE - de la télécommande pour les régler correctement.

L'extension infrarouge ne fonctionne pas

1. Est-ce que le câble d'extension infrarouge est connecté sur le transmetteur TV Anywhere ? Est-ce que la LED infrarouge est bien collée droit devant le détecteur infrarouge de votre appareil ? (En cas de doute, expérimentez avec la position de la LED infrarouge).
2. La distance de fonctionnement peut être réduite considérablement si vous utilisez un casque sans fil, des haut-parleurs sans fil ou tout autre équipement fonctionnant en 433,92 MHz. Arrêtez ces équipements pour accroître la distance de fonctionnement.

Vous avez d'autres questions?

Allez sur le site www.marmitek.com

6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Protée:	Jusqu' à 100m champ libre, jusqu' à 30m à travers murs et plafonds
Alimentation:	100-240VAC 50/60Hz, adaptateur DC 5V/1000mA
Tuner:	VHF bande basse, VHF bande haute, UHF
Standard: Multi Europe:	PAL BG & PAL I
Compatibilité:	Compatible avec les chaînes transmises sur une fréquence non normalisée
Mémoire:	100 chaînes
Transmetteur:	5,8 GHz - 4 canaux
Extension infrarouge:	Transmetteur et récepteur 433,92 MHz intégrés

Spécifications peuvent être modifiées sans préavis.



Informations environnementales pour les clients de l'Union européenne

La directive européenne 2002/96/CE exige que l'équipement sur lequel est apposé ce symbole sur le produit et/ou son emballage ne soit pas jeté avec les autres ordures ménagères. Ce symbole indique que le produit doit être éliminé dans un circuit distinct de celui pour les déchets des ménages. Il est de votre responsabilité de jeter ce matériel ainsi que tout autre matériel électrique ou électronique par les moyens de collecte indiqués par le gouvernement et les pouvoirs publics des collectivités territoriales. L'élimination et le recyclage en bonne et due forme ont pour but de lutter contre l'impact néfaste potentiel de ce type de produits sur l'environnement et la santé publique. Pour plus d'informations sur le mode d'élimination de votre ancien équipement, veuillez prendre contact avec les pouvoirs publics locaux, le service de traitement des déchets, ou l'endroit où vous avez acheté le produit.

AVISOS DE SEGURIDAD

- Para evitar un cortocircuito, este producto solamente se usa en casa y en habitaciones secas. No exponga los componentes del sistema a la lluvia o a la humedad. No se use cerca de una bañera, una piscina, etc.
- No exponga los componentes del sistema a temperaturas extremadamente altas.
- Nunca abra el producto.
- En caso de uso indebido o modificaciones y reparaciones montados por su mismo, la garantía se caducará. En caso de uso indebido o impropio, Marmitek no asume ninguna responsabilidad para el producto. Marmitek no asume ninguna responsabilidad para daños que resultan del uso impropio, excepto según la responsabilidad para el producto que es determinada por la ley.
- Adaptador de red: No conecte el adaptador de red a la red de alumbrado antes de que haya controlado si la tensión de red corresponde con el valor indicado en la estampa de tipo. Nunca conecte un adaptador de red o un cable a la red si éste está dañado. En este caso, por favor entre en contacto con su proveedor.
- Pilas: Ten cuidado que las pilas se encuentran fuera del alcance de niños. Entrega las pilas como residuos químicos. Nunca use pilas nuevas y viejas o pilas de tipos distintos a la vez. Quita las pilas si no usa el sistema durante mucho tiempo. Cuando pone las pilas, presta atención a la polaridad (+ / -): si no son puestas de manera justa, puede causar peligro de explosión.

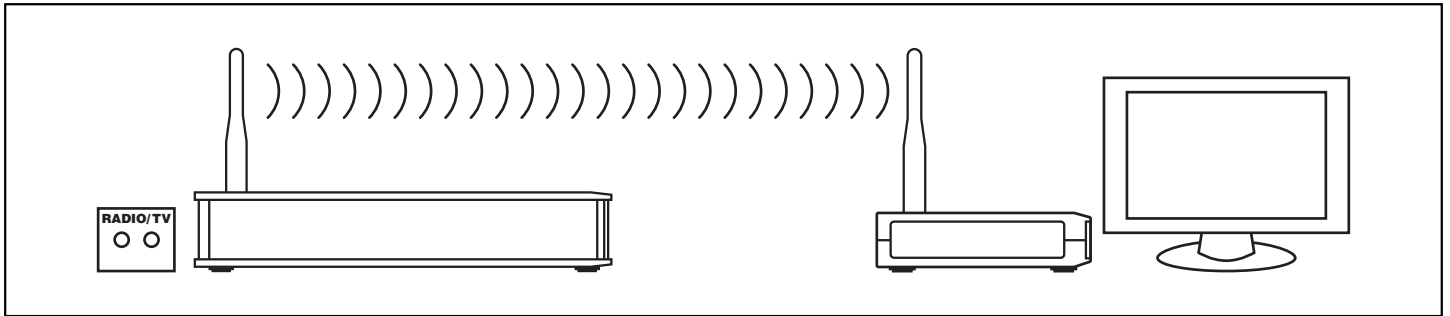
CONTENIDO DEL SET

- 1x Emisor TV Anywhere
- 1x Receptor TV Anywhere
- 2x Adaptador de alimentación
- 1x Cable de extensión infrarrojo con 1 LED
- 2x Cable RCA (RCA-RCA)
- 2x Adaptador SCART
- 1x Cable Coaxial
- 1x Modo de empleo

1. EL SISTEMA TV ANYWHERE

Con el TV Anywhere de Marmitek puede proveer su TV de una señal de antena sin colocar un cable. Puede conectar el TV Anywhere transmisor directamente al enchufe de antena. Hay que conectar el receptor al enchufe SCART de su televisor. El TV Anywhere transmisor tiene un ajustador de TV integrado, que selecciona su emisor de TV deseado y lo emite al receptor que está conectado con su televisor.

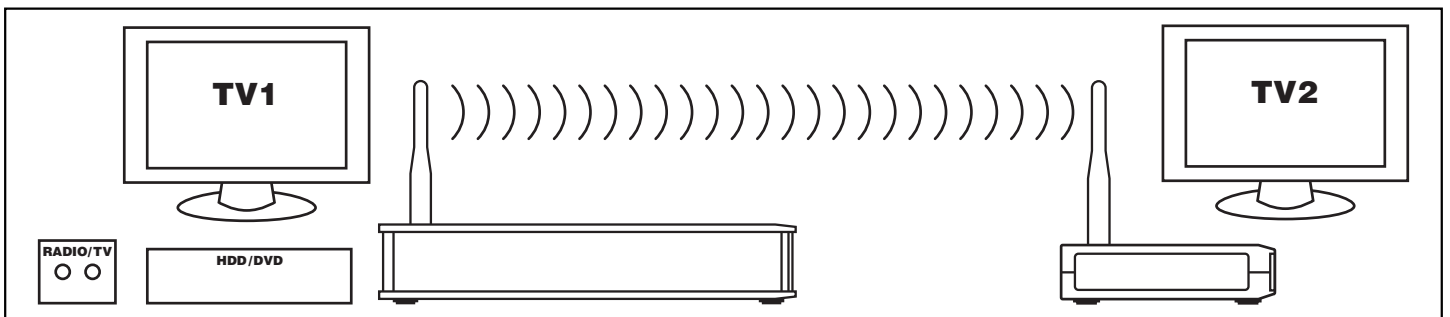
Ahora coloque su televisor donde quiera, sin tomar en cuenta la ubicación de la conexión de antena.



Vea capítulo 2.1

El TV Anywhere transmisor tiene también enchufes para el equipo. Esas señales son también emitidas a su televisor sin hilos.

Posibilidad de conexión adicional para un, grabadora HDD, reproductor DVD etc.

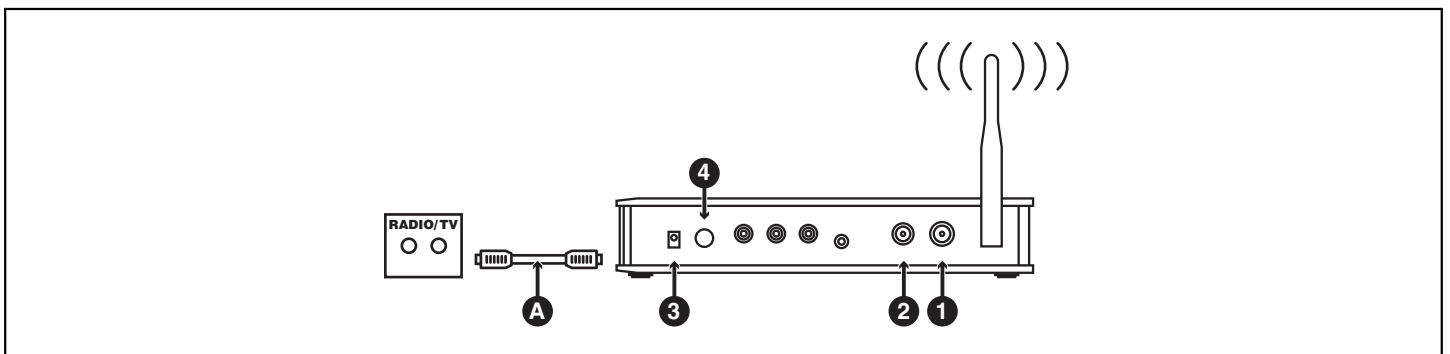


Vea capítulo 2.2

2. INSTALACIÓN DEL SISTEMA

Atención: durante la instalación del sistema hay que colocar el TV Anywhere transmisor al lado del TV Anywhere receptor. Después de que haya terminado la instalación puede colocar el receptor en su sitio definitivo. Hay que enchufar el receptor con cualquier televisor durante la instalación.

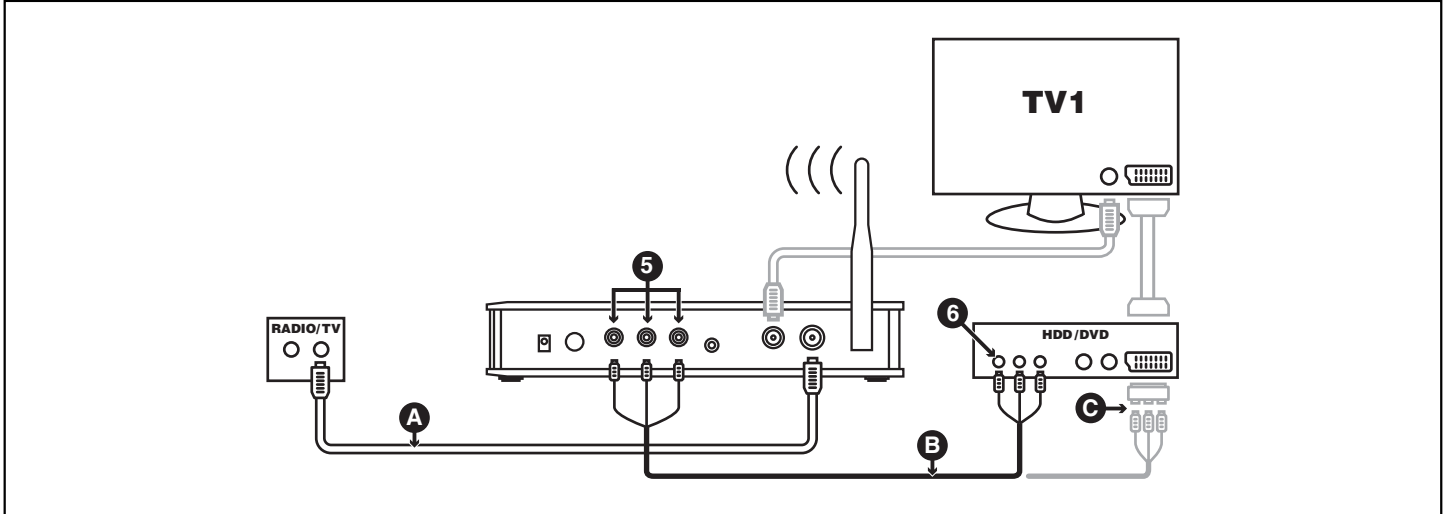
2.1 Instalación del emisor TV Anywhere



1. Conecta el cable coaxial [A] suministrado al punto de conexión de antena (por ejemplo en el punto en lo que entra en la casa). Conecta la otra extremidad del cable a la entrada de antena "ANT IN" [1] del emisor TV Anywhere.

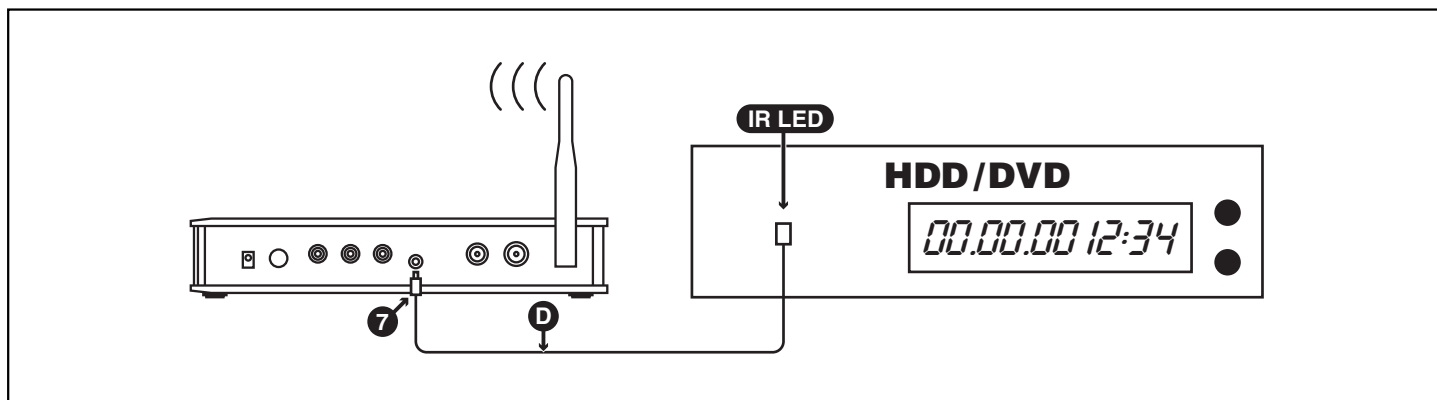
2. Si desea conectar otro televisor con cable, puede conectar este cable coaxial (presente) a la salida "TO TV" [2] del Emisor.
3. Conecta el adaptador de alimentación al emisor del TV Anywhere [3].
4. Enciende el emisor, pulsando el botón "POWER" [4] en la parte trasera.
5. Coloca el emisor TV Anywhere en una zona libre de obstáculos. Le recomendamos no poner el emisor encima del equipo de audio o video.

2.2 Instalación de un dispositivo A/V adicional



En esta configuración el TV Anywhere se utiliza como emisor de video. De esta manera usted no solamente puede ver canales de televisión sino también transmitir inalámbricamente la señal del grabador HDD, reproductor DVD o de cualquier otro dispositivo AV al (segundo) televisor.

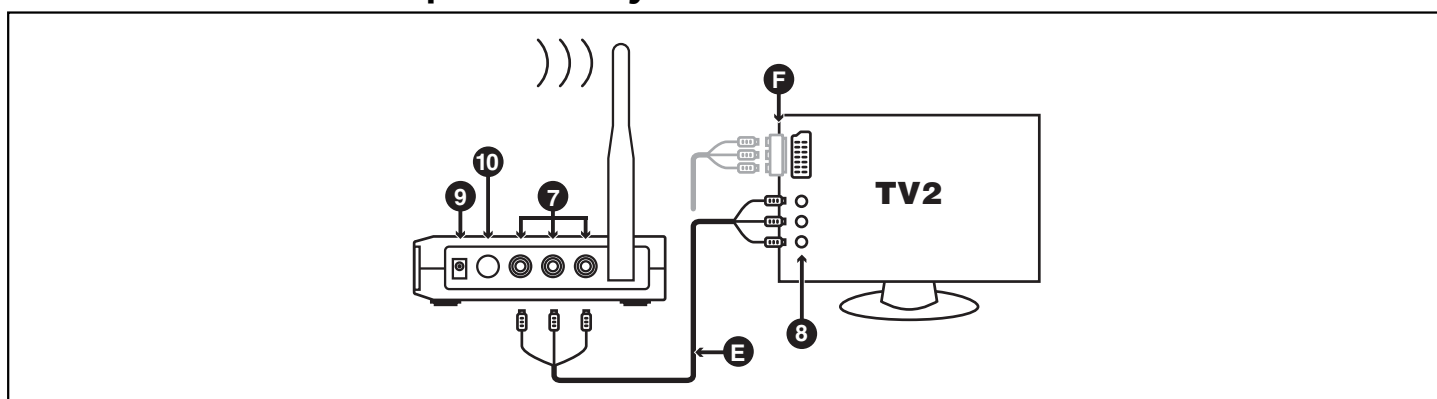
1. Conecta el emisor TV Anywhere como descrito en capítulo 2.1.
2. Conecta un set de cables RCA [B] a la entrada de audio/video [5] en la parte trasera del emisor. Presta atención a los códigos de colores. El clavijero amarillo transmite la señal video, los clavijeros rojo y blanco transmiten la señal audio.
3. Conecta la otra extremidad del cable RCA a la salida de la fuente [6] AV (por ejemplo un grabador HDD). Si la fuente AV dispone de una salida SCART, también se puede utilizar el adaptador Scart suministrado [C] (con la etiqueta "Transmitter").



Instala el cable de extensión infrarrojo si desea manejar el dispositivo A/V desde otra habitación.

1. Conecta el cable de extensión infrarrojo [D] suministrado a la parte trasera del emisor TV Anywhere [7] .
2. Fija el LED con la cinta adhesiva suministrada.
3. Coloca el LED infrarrojo en el sensor IR del dispositivo AV que ha conectado adicionalmente. El sitio justo del sensor en el dispositivo se encuentra más fácilmente utilizando una lámpara de mano.

2.3 Instalación del receptor TV Anywhere



1. Conecta un set de cables RCA [E] a la salida de audio/video [7] del receptor TV Anywhere. Presta atención a los códigos de colores. El clavijero amarillo transmite la señal video, los clavijeros rojo y blanco transmiten la señal audio.
2. Conecta la otra extremidad del cable RCA al televisor [8]. Si el televisor dispone de una entrada SCART, también se puede utilizar el adaptador Scart suministrado [F] (con la etiqueta "Receiver").
3. Conecta el adaptador de alimentación al receptor TV Anywhere [9].
4. Enciende el receptor, pulsando el botón "POWER" [10] en la parte trasera.
5. Coloca el receptor TV Anywhere en una zona libre de obstáculos.

! Notabene. Para poder ver las imágenes de TV Anywhere en su televisor, tiene que seleccionar el enchufe A/V (con algunos televisores es nombrado "0") en el televisor que está conectado con el receptor. El TV anywhere muestra una pantalla azul si los emisores ya no están programados en la memoria.

2.4. Telemando

1. Abre la tapa en la parte trasera del telemando.
2. Introduce 2 pilas AAA-alkaline. Fíjese en la polaridad (+ y -) según las instrucciones en la casilla de pilas.
3. Cierre la casilla cuidadosamente.
4. Quita la lámina de protección (contra rayas) del lado superior del mando a distancia.

3. TV ANYWHERE SINTONIZACIÓN DE CANALES

3.1 Instalación automática de canales de televisión

1. Pulsa el botón "MENU" en el mando a distancia. Aparecen las siguientes opciones:

AUTOMATIC PROGRAMMING	(programación automática)
MANUAL UP SEARCHING	(búsqueda a mano hacía arriba)
MANUAL DOWN SEARCHING	(búsqueda a mano hacía abajo)
SORTING PROGRAMS	(ordenación de canales)
2. Selecciona "AUTOMATIC PROGRAMMING" con los botones "▲CH▼" y confirma la selección pulsando en el botón "OK".
3. En la pantalla aparece el texto "CHANNEL SCANNING". El TV Anywhere busca todos los canales disponibles y los guarda en una sucesión arbitraria. Este proceso puede tardar algunos minutos.
4. Cuando todos los canales están guardados, el TV Anywhere se pone en el canal "CH00" automáticamente. Este canal es el primer canal de televisión que fue guardado.
5. Transcurre los canales guardados utilizando los botones "▲CH▼".

! Es posible que aparecen emisores "vacíos" en la lista, porque el ajustador reconoce también los emisores muy tenues. Cuando encuentra uno de esos emisores vacíos, lo puede borrar oprimiendo la tecla DEL. Aparece el texto "DELETED". El emisor es borrado después de 4 segundos.

3.2 Instalación a mano de canales de televisión

1. Selecciona la posición en la que quiere guardar manualmente un canal de televisión utilizando los botones "▲CH▼" o "0 - 9".
2. Pulsa el botón "MENU".
3. Selecciona "MANUAL DOWN SEARCHING" o "MANUAL UP SEARCHING" utilizando los botones "▲CH▼" y pulsa "OK" para buscar el canal de televisión que desea programar.
4. Cuando ha encontrado el canal deseado, pulsa "OK" para confirmar.
5. Repite los pasos 1 a 3 para guardar los demás canales.

3.3 Ordenación de los canales en la sucesión deseada

1. Pulsa el botón "MENU".
2. Selecciona "SORTING PROGRAMS" utilizando los botones "▲CH▼" y pulsa "OK".
3. En la pantalla aparece el texto "INPUT OBJECT, PRESS OK EXC.".
4. Ingresa el número de la posición el la que desea guardar el canal utilizando los botones "0 – 9" y confirma con "OK".
5. Repite los pasos 1 a 4 para guardar todos los canales en las posiciones deseadas.

¡La manera más fácil de ordenar los canales es primeramente buscar el canal que quiere guardar en posición 1, luego el canal que quiere guardar en posición 2 etc.!

3.4 Sintonización precisa

Posiblemente la calidad de imagen de los canales se puede mejorar con la sintonización precisa a mano. Para sintonizar las frecuencias de los canales precisamente pulsa los botones "+ fine -" del mando a distancia.

4. EMPLEO

4.1 Colocación del receptor en el sitio definitivo

Ahora puede poner el receptor TV Anywhere en su sitio definitivo. La distancia máxima depende entre otros de las circunstancias locales como el empleo de equipo inalámbrico y el material lo que tiene que atravesar la señal inalámbrica.

4.2 Optimización de la calidad de imagen y sonido

Para optimizar el alcance y la calidad de imagen y sonido del TV Anywhere, sigue los pasos:

1. Ajusta las antenas del emisor y del receptor de manera que dan el mejor resultado.
2. Ajusta otra frecuencia inalámbrica en la parte delantera del emisor y del receptor TV Anywhere pulsando el botón "CH" (están 4 frecuencias disponibles). Atención: esta acción tiene que realizarse manualmente tanto en el emisor como en el receptor.
3. Si necesario, cambia un poco el sitio del emisor y/o del receptor. Algunos centímetros pueden causar una gran diferencia de alcance.

4.3 Selección de otra fuente A/V (grabador HDD, reproductor DVD)

Cuando ha conectado otra fuente AV (grabador HDD, reproductor DVD etc.) al TV Anywhere, se puede seleccionar entre los dispositivos utilizando el botón "TV/AV" en el mando a distancia.

Si también el cable de extensión IR está instalado en el emisor TV Anywhere y la fuente AV seleccionada (capítulo x), es posible manejar la fuente desde la habitación en la que está colocado el receptor. Utiliza el mando a distancia original (de la fuente AV conectada) y dirígala hacia el panel frontal del receptor TV Anywhere para transmitir el comando inalámbricamente a la fuente AV.

5. PREGUNTAS REALIZADAS FRECUENTEMENTE

La calidad de imagen está mala en todos los emisores

1. A veces, reflexiones de la señal pueden influir la calidad de la señal. Para resolver el problema, traslada o el transmisor o el emisor algunos centímetros.
2. Cambia el ajuste de los canales (CH) tanto en el transmisor como en el receptor. El ajuste de los canales tiene que ser igual en los dos aparatos.

La calidad de imagen está mala en algunos emisores

1. Controla si el cable de antena, enchufado al TV Anywhere, está en orden. Puede controlar la señal por conectar un televisor, en lugar del TV Anywhere transmisor, directamente con el enchufe de antena. Controla sobre todo su sistema de antena, si se da cuenta que emisores con una alta frecuencia (canales altos) muestran muchas interferencias.
2. Si el emisor encontrado no está ajustado precisamente, puede brevemente oprimir + FINE - para el ajuste de precisión del emisor. Oprime COPY, seguido por PASTE para programar el nuevo ajuste.

La extensión infrarroja no funciona

1. ¿Está conectado el cable de extensión infrarrojo al emisor TV Anywhere? ¿Está fijado el LED infrarrojo justamente encima del sensor infrarrojo del dispositivo (en caso de duda cambia la posición del LED un poco)?
2. El uso de auriculares, altavoces o un teléfono sin hilos, que funcionan en la misma frecuencia que la extensión infrarroja de su TV Anywhere (433MHz), puede considerablemente disminuir el alcance.

Para otras preguntas, consulte www.marmitek.com.

6. DATI TECNICI

Alcance:	Hasta 100m de campo libre, hasta 30m a través de techos y paredes
Alimentazione:	100- 240VAC 50/60Hz 5V/1000mA
Tuner TV:	VHF basso, VHF alta, UHF
Standard:	PAL B/G & PAL I
Compatibilità:	+/- compatibile con tutte le nazioni che utilizzano standard PAL
Memoria:	100 canali
Trasmittitore:	5,8 GHz - 4 canali
Estensore Infrarossi:	Interno a 433,92 MHz trasmettitore e ricevitore

Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.



Información medioambiental para clientes de la Unión Europea

La Directiva 2002/96/CE de la UE exige que los equipos que lleven este símbolo en el propio aparato y/o en su embalaje no deben eliminarse junto con otros residuos urbanos no seleccionados. El símbolo indica que el producto en cuestión debe separarse de los residuos domésticos convencionales con vistas a su eliminación. Es responsabilidad suya desechar este y cualesquiera otros aparatos eléctricos y electrónicos a través de los puntos de recogida que ponen a su disposición el gobierno y las autoridades locales. Al desechar y reciclar correctamente estos aparatos estará contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Si desea obtener información más detallada sobre la eliminación segura de su aparato usado, consulte a las autoridades locales, al servicio de recogida y eliminación de residuos de su zona o pregunte en la tienda donde adquirió el producto.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Per evitare il pericolo di scossa elettrica, usare questo prodotto solo in casa e in posti asciutti. Non esporre alcun componente alla pioggia o all'umidità. Non utilizzare vicino alla vasca da bagno, piscine, etc.
- Non esporre i componenti del sistema a temperature estremamente alte.
- Non aprire il prodotto: contiene parti con tensione pericolosissima. Per riparazioni rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.
- In caso di uso improprio o di apertura, alterazione o riparazione da parte dell'utente stesso, nessuna garanzia sarà accettata. Marmitek non accetta responsabilità in caso di un uso non corretto dell'apparato o per scopi diversi da quelli specificati Marmitek non accetta la responsabilità per danni non inclusi nella responsabilità legale del prodotto.
- Adattatori: prima di connettere l'adattatore alla rete elettrica controllare che il voltaggio corrisponda a quello specificato. Non connettere mai un adattatore o alimentatore danneggiato. In questo caso contattare il fornitore.
- Batterie: tenere le batterie fuori portata dei bambini. Gettare le pile scariche con i rifiuti chimici. Non usare batterie nuove e batterie vecchie o batterie di tipo differente allo stesso tempo. Togliere le batterie in caso di lunghi periodi di inutilizzazione. Controllare la polarità (+/-) delle batterie prima di inserirle nel prodotto: un posizionamento sbagliato può causare esplosioni.

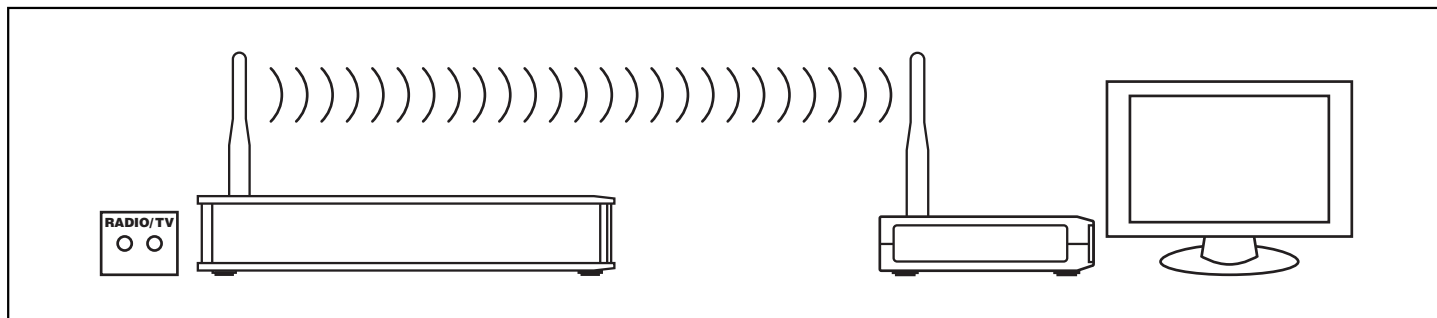
CONTENUTO DEL SET

- 1x trasmettitore TV Anywhere
- 1x ricevitore TV Anywhere
- 2x adattatore di alimentazione
- 1x cavo di prolunga a infrarossi con 1 LED
- 2x cavo RCA (RCA/RCA)
- 2x adattatore SCART
- 1x cavo Coax
- 1x istruzioni per l'uso

1. IL SISTEMA TV ANYWHERE

Il Con il sistema TV Anywhere di Marmitek, è possibile ricevere segnali d'antenna, senza cavi coassiali addizionali. Il ricevitore è connesso con l'entrata Scart sul televisore. Il trasmettitore ha un sintonizzatore TV interno. Il sintonizzatore seleziona i canali desiderati e trasmette al ricevitore connesso alla TV. Con il telecomando a corredo può selezionare i canali dal posto in cui sta guardando la TV.

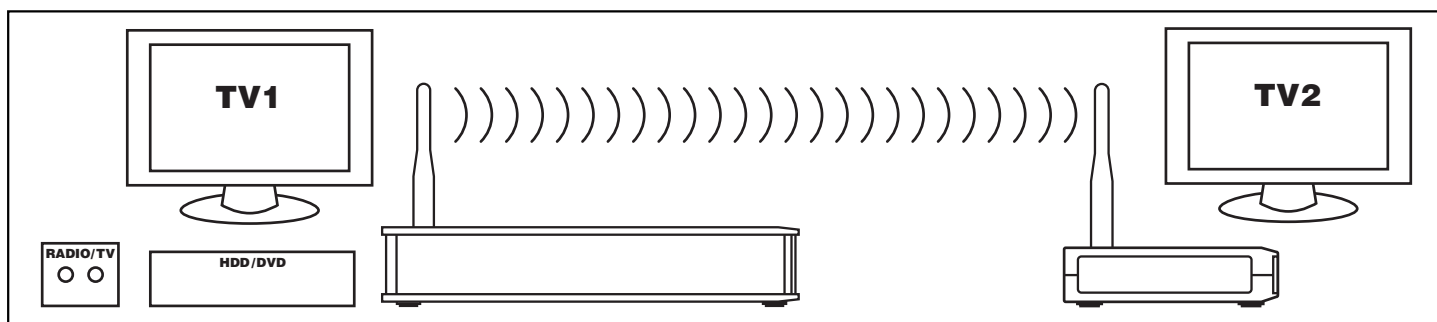
Collocate il TV dove volete, senza tenere conto della posizione della presa dell'antenna.



Vedere il capitolo 2.1

Il trasmettitore può essere connesso anche ad altra attrezzatura video, per esempio Set-Top Box, DVD o un ricevitore satellitare. Con il telecomando può trasmettere anche questi segnali alla TV.

Connettore aggiuntivo registratore HDD, registratore dvd, ecc.

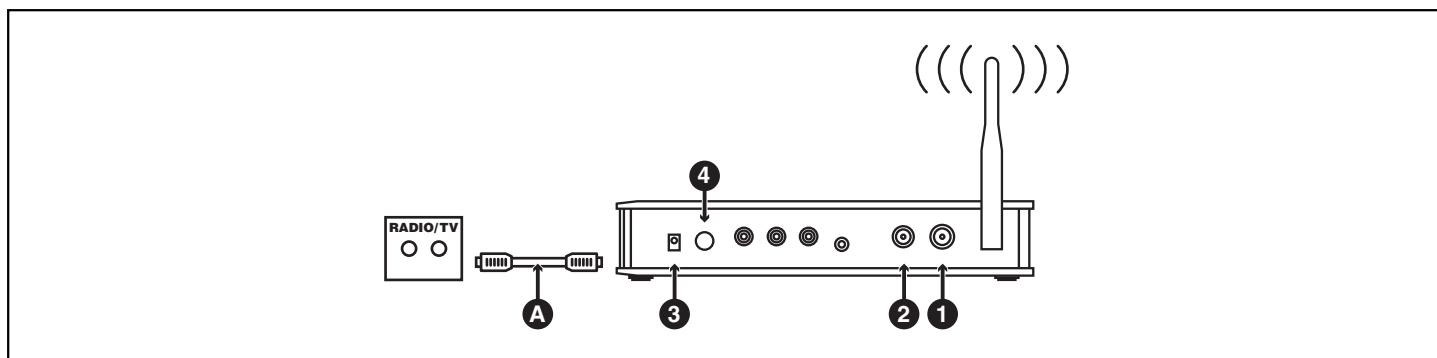


Vedere il capitolo 2.2

2. INSTALLAZIONE DEL SISTEMA

Attenzione: Durante l'installazione è necessario installare il trasmettitore e il ricevitore TV Anywhere insieme. Dopo aver terminato l'installazione è possibile muovere il ricevitore nella postazione remota desiderata. Durante l'installazione il ricevitore deve essere collegato ad una TV.

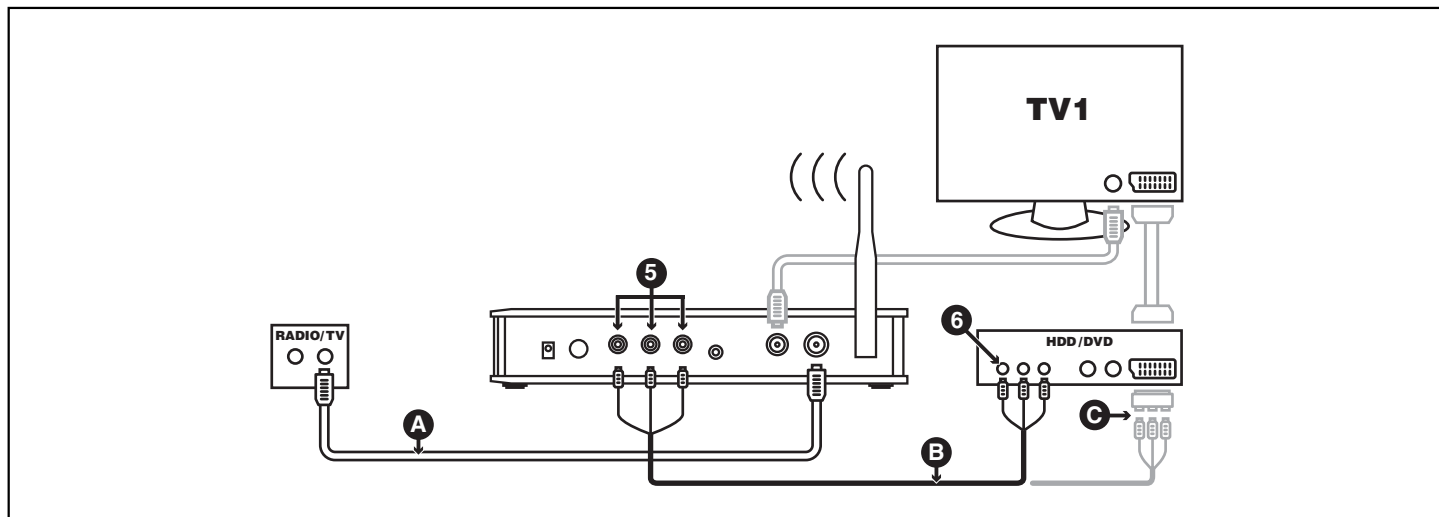
2.1 Installazione del trasmettitore TV Anywhere



1. Collegare il cavo Coax [A] fornito in dotazione alla presa di antenna (per esempio dove entra la casa). Collegare l'altra estremità di questo cavo all'ingresso "ANT IN" [1] del trasmettitore TV Anywhere.

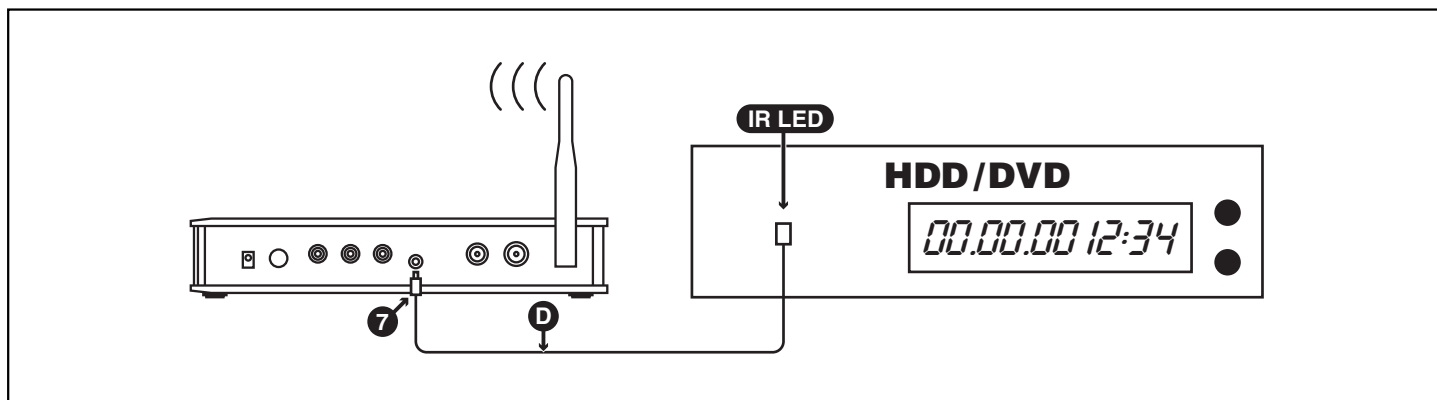
2. Se volete collegare in modo cablato un TV locale potete collegare questo cavo Coax (già esistente) all'uscita "TO TV" [2] del trasmettitore.
3. Collegare l'adattatore di alimentazione al trasmettitore TV Anywhere [3].
4. Accendere il trasmettitore premendo il pulsante "POWER" [4] sul lato posteriore.
5. Preferibilmente sistemare il trasmettitore TV Anywhere con spazio libero attorno. Preferibilmente non sistemare il trasmettitore su apparecchi audio e/o video.

2.2 Installazione di un apparecchio AV aggiuntivo



In questa configurazione è possibile utilizzare TV Anywhere come trasmettitore video e per esempio, oltre a guardare i canali televisivi, mandare il segnale del registratore HDD, lettore DVD o altro apparecchio AV senza fili a un (secondo) televisore.

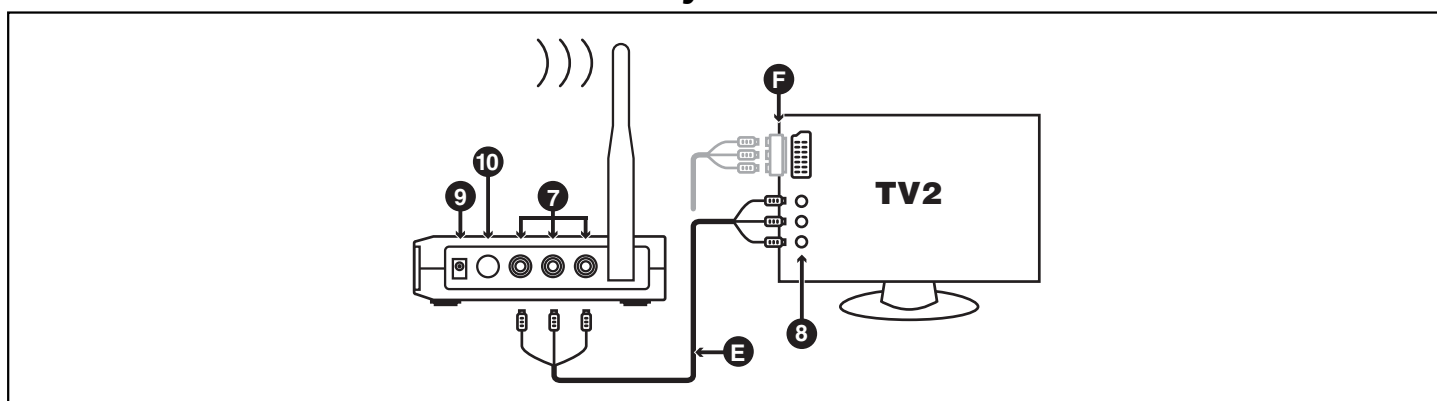
1. Prima collegare il trasmettitore TV Anywhere secondo il capitolo 2.1.
2. Collegare un set di cavi RCA [B] all'ingresso audio/video [5] sul lato posteriore del trasmettitore. Fare attenzione alla codificazione a colori: la presa gialla è per il segnale video, quella rossa e quella bianca sono per il segnale audio.
3. Collegare l'altra estremità del cavo RCA all'uscita della fonte AV [6] (per esempio registratore HDD). Nel caso che la fonte AV sia anche provvista di un'uscita SCART, sarà possibile usare l'adattatore Scart fornito in dotazione [C] (con l'etichetta Transmitter).



Installare il cavo di prolunga a infrarossi per comandare l'apparecchio AV dall'altra stanza.

1. Collegare il cavo di prolunga a infrarossi [D] fornito in dotazione sul lato posteriore del trasmettitore TV Anywhere [7].
2. Utilizzare la striscia adesiva fornita in dotazione per sistemare bene il LED.
3. Collocare il LED a infrarossi al sensore IR dell'apparecchio AV aggiuntivo collegato. Eventualmente utilizzare una torcia per trovare l'apposita posizione del sensore sull'apparecchio AV.

2.3 Installazione del ricevitore TV Anywhere



1. Collegare un set di cavi RCA [E] all'uscita audio/video [7] del ricevitore TV Anywhere. Fare attenzione alla codificazione a colori: la presa gialla è per il segnale video, quella rossa e quella bianca sono per il segnale audio.
2. Collegare l'altra estremità del cavo RCA al televisore [8]. Nel caso che il vostro apparecchio sia anche provvista di un ingresso SCART, sarà possibile usare l'adattatore Scart fornito in dotazione [F] (con l'etichetta Receiver).
3. Collegare l'adattatore di alimentazione al ricevitore TV Anywhere [9].
4. Accendere il ricevitore premendo il pulsante "POWER" [10] sul lato posteriore.
5. Preferibilmente sistemare il ricevitore TV Anywhere con spazio libero attorno.

! Per ricevere il segnale dal TV Anywhere, commutare la TV collegata la ricevitore sul canale A/V (su alcune TV si utilizza il canale "0"). Se, dopo il collegamento, appare lo schermo blue, non è stato programmato alcun canale sul TV Anywhere.

2.4 Telecomando

1. Aprire il vano porta batterie situato sul retro del telecomando.
2. Inserire 2 batterie tipo AAA-alkalina (non incluse nella confezione). Attenzione alla corretta posizione della polarità (+/-).
3. Chiudere il vano porta batterie.
4. Rimuovere la pellicola protettiva (dai graffi) dal lato superiore del telecomando

3. IMPOSTAZIONE DEI CANALI TELEVISIVI TV ANYWHERE

3.1 Impostazione automatica dei canali televisivi

1. Premere il tasto "MENU" del telecomando e scegliere una delle seguenti possibilità:

AUTOMATIC PROGRAMMING	(programmazione automatica)
MANUAL DOWN SEARCHING	(ricerca manuale giù)
MANUAL UP SEARCHING	(ricerca manuale su)
SORTING PROGRAMS	(ordinare i canali televisivi)
2. Premere i tasti ▲CH▼ per selezionare "AUTOMATIC PROGRAMMING" e premere il tasto OK per confermare la scelta.
3. Sullo schermo apparisce il testo "CHANNEL SCANNING". Il TV Anywhere sta cercando tutti i canali televisivi disponibili e questi sono memorizzati in ordine casuale. Questo processo può durare alcuni minuti.
4. Una volta memorizzati tutti i canali televisivi, il TV Anywhere commuta automaticamente al canale CH00. Questo è il canale televisivo memorizzato prima.
5. Premere i tasti ▲CH▼ per scorrere tutti i canali televisivi memorizzati.

! Visto che il sintonizzatore riconosce anche canali con segnale debole, la lista può contenere dei canali "vuoti". Per rimuovere un canale vuoto basta premere il tasto DEL sul telecomando. Premendo questo tasto la parola "DELETE" apparirà sullo schermo. Dopo 4 secondi il canale TV sarà cancellato dalla lista.

3.2 Impostazione manuale dei canali televisivi

1. Premere i tasti ▲CH▼ o 0 – 9 per selezionare il canale su cui volete impostare manualmente un canale televisivo.
2. Premere il tasto "MENU".
3. Selezionare "MANUAL DOWN SEARCHING" o "MANUAL UP SEARCHING" tramite i tasti ▲CH▼ e premere il tasto OK per cercare il canale televisivo che volete programmare.
4. Se avete trovato il canale televisivo desiderato, dovete premere il tasto OK per confermare.
5. Ripetere i passi 1 – 3 finché tutti i canali televisivi saranno memorizzati al posto desiderato.

3.3 Mettere i canali televisivi nell'ordine desiderato

1. Premere il tasto "MENU".
2. Selezionare "SORTING PROGRAMS" tramite i tasti ▲CH▼ e premere OK.
3. Sullo schermo apparisce il messaggio "INPUT OBJECT, PRESS OK EXC.".
4. Introdurre tramite i tasti 0 – 9 il numero del canale su cui va memorizzato il canale televisivo e premere OK.
5. Ripetere i passi 1 – 4 finché tutti i canali televisivi saranno memorizzati al posto desiderato.

! Il modo più facile per ordinare è prima cercare il canale televisivo che va memorizzato sul canale 1, poi il canale televisivo che va memorizzato sul canale 2, ecc.

3.4 Messa a punto

È possibile migliorare la qualità dell'immagine dei canali televisivi tramite la messa a punto manuale. Premere i tasti "+ fine -" del telecomando per la messa a punto della frequenza del canale.

4. USO

4.1 Spostare il ricevitore al posto definitivo

Adesso potete spostare il TV Anywhere al post definitivo. La distanza massima dipende anche dalla situazione locale come l'uso di apparecchiature senza fili e il materiale attraverso cui il segnale senza fili passa.

4.2 Ottimizzare la qualità dell'immagine e del suono

Per l'ottimizzazione della portata e della qualità dell'immagine e del suono del TV Anywhere, agire come segue:

1. Regolare ambedue le antenne del trasmettitore e del ricevitore di modo che vi diano il risultato migliore.
2. Impostare un'altra frequenza senza fili sul lato anteriore del trasmettitore e del ricevitore TV Anywhere premendo il tasto CH (sono disponibili 4 frequenze diverse). Attenzione: dovete eseguire quest'azione sia sul trasmettitore che sul ricevitore.
3. All'occorrenza spostare il trasmettitore e/o ricevitore qualche centimetro; può fare una grande differenza per la portata.

4.2 Guardare un altro apparecchio AV (registratore HDD, lettore DVD)

Se avete collegato un'altra fonte AV al TV Anywhere (registratore HDD, lettore DVD, ecc.), potete scegliere quale fonte volete guardare premendo il tasto TV/AV del telecomando.

Nel caso che sia collegato anche il cavo di ritorno a infrarossi al trasmettitore del TV Anywhere ed a questa fonte AV (capitolo x), sarete in grado di comandarla dalla stanza dove si trova il ricevitore. Usare il telecomando originale (della fonte AV

collegata), puntarlo verso il pannello anteriore del ricevitore del TV Anywhere e il comando è inviato senza fili alla fonte AV.

5. DOMANDE FREQUENTI

Bassa qualità di tutti i canali TV

1. L'ostruzione nella trasmissione del segnale può avere effetti sulla qualità dell'immagine. Muovere il trasmettitore TV Anywhere, o il ricevitore, alcuni centimetri per risolvere il problema.
2. Cambiare l'impostazione dei canali (CH) sia del trasmettitore che del ricevitore. Il canale impostato sul trasmettitore deve essere lo stesso impostato sul ricevitore.

Bassa qualità in alcuni canali TV

1. Controllare il cavo dell'antenna collegato al trasmettitore TV Anywhere. Controllare il segnale del trasmettitore direttamente collegando una TV (al posto del TV trasmettitore Anywhere) al collegamento dell'antenna. È importante controllare l'impianto di ricezione antenna se i canali in alta frequenza hanno molta interferenza.
2. Se il canale trovato non è sintonizzato bene, utilizzare i tasti + FINE –per una migliore sintonizzazione del canale.

La prolunga a infrarossi non funziona

1. È collegato al trasmettitore del TV Anywhere il cavo di prolunga a infrarossi? È stato incollato proprio davanti al sensore a infrarossi del vostro apparecchio il LED a infrarossi (in caso di dubbi, sperimentare con la posizione del LED a infrarossi).
2. Se si utilizza un sistema baby monitor senza fili, una cuffia senza fili o altoparlanti senza fili che funzionano sulla stessa frequenza (433MHz) dell'estensore infrarosso del sistema TV Anywhere, il raggio di azione del telecomando sarà influenzato in modo significativo.

Per quesiti a cui non trovate risposta qui sopra, vi invitiamo a visitare www.marmitek.com.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Portata:	Fino a 100m in aria libera, fino a 30m attraverso pareti e soffitti
Alimentacion:	100-240VAC 50/60Hz, 5V/1000mA
Sintonizador incorporado:	VHF bajo, VHF alto, UHF
Estándar:	PAL B/G & PAL I
Compatible:	canal +/- compatible para el uso en todas las zonas del PAL
Memoria:	100 canales
Transmisor:	5,8 GHz - 4 canales
Extensión infrarrojo:	Transmisor y receptor incorporados 433,92 MHz

Le specifiche possono essere soggette a modifiche senza preavviso.



Informazioni relative all'ambiente per i clienti residenti nell'Unione Europea

La direttiva europea 2002/96/EC richiede che le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo sul prodotto e/o sull'imballaggio non siano smaltite insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti urbani domestici. È responsabilità del proprietario smaltire sia questi prodotti sia le altre apparecchiature elettriche ed elettroniche mediante le specifiche strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento ed il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per la salute dell'essere umano. Per ricevere informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature in Vostro possesso, Vi invitiamo a contattare gli enti pubblici di competenza, il servizio di smaltimento rifiuti urbani o il negozio nel quale avete acquistato il prodotto.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Dit product uitsluitend binnenshuis gebruikt te worden, en alleen in droge ruimten. Stel de componenten niet bloot aan regen of vocht. Niet naast of vlakbij een bad, zwembad, etc. gebruiken.
- Stel de componenten van uw systeem niet bloot aan extreem hoge temperaturen en dek deze niet af.
- Het product nooit openmaken.
- Bij oneigenlijk gebruik, zelf aangebrachte veranderingen of reparaties, komen alle garantiebepalingen te vervallen. Marmitek aanvaardt geen productaansprakelijkheid bij onjuist gebruik van het product of door gebruik anders dan waarvoor het product is bestemd. Marmitek aanvaardt geen aansprakelijkheid voor volgschade anders dan de wettelijke productaansprakelijkheid.
- Voedingsadapter: Sluit de voedingsadapter pas op het lichtnet aan nadat u hebt gecontroleerd of de netspanning overeenkomt met de waarde die op de typeplaatjes is aangegeven. Sluit een voedingsadapter of netsnoer nooit aan wanneer deze beschadigd is. Neem in dat geval contact op met uw leverancier.
- Batterijen: houdt batterijen buiten bereik van kinderen. Lever batterijen in als klein chemisch afval. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen of verschillende typen batterijen door elkaar. Verwijder de batterijen wanneer u het systeem langere tijd niet gebruikt. Let bij het inleggen van de batterijen op de polariteit (+ / -): verkeerd inleggen kan explosiegevaar opleveren.

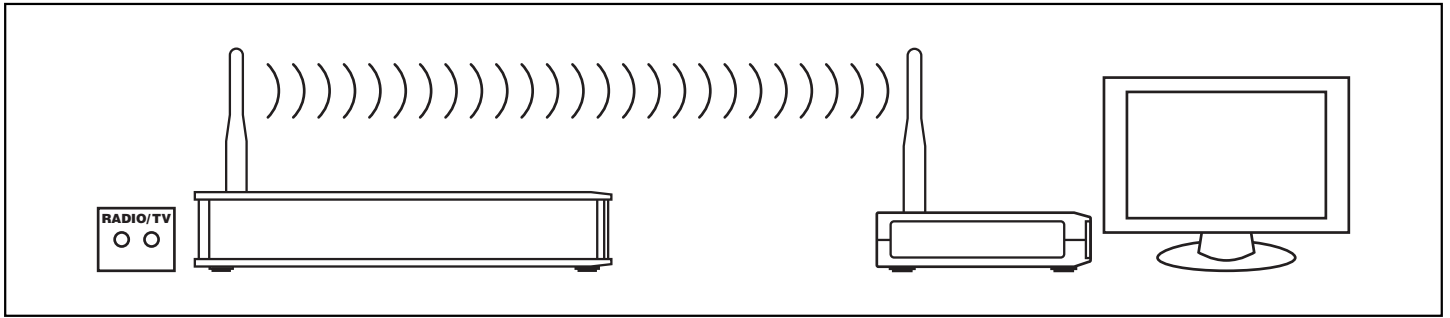
SET INHOUD

- 1x TV Anywhere zender
- 1x TV Anywhere ontvanger
- 2x Voedingsadapter
- 1x Infrarood verlengkabel met 1 LED
- 2x RCA kabel (tulp-tulp)
- 2x SCART adapter
- 1x Coax kabel
- 1x Gebruiksaanwijzing

1. HET TV ANYWHERE SYSTEEM

Met de Marmitek TV Anywhere kunt u een TV voorzien van antennesignaal zonder het trekken van een kabel. De TV Anywhere zender kan direct op de antennedoos van uw woning worden aangesloten. De TV Anywhere zender heeft een ingebouwde TV tuner welke de zender van uw keuze selecteert en als audio/video signaal verstuurt naar de ontvanger welke op uw TV is aangesloten. Dit AV signaal wordt verzonden op een frequentie van 5,8 GHz.

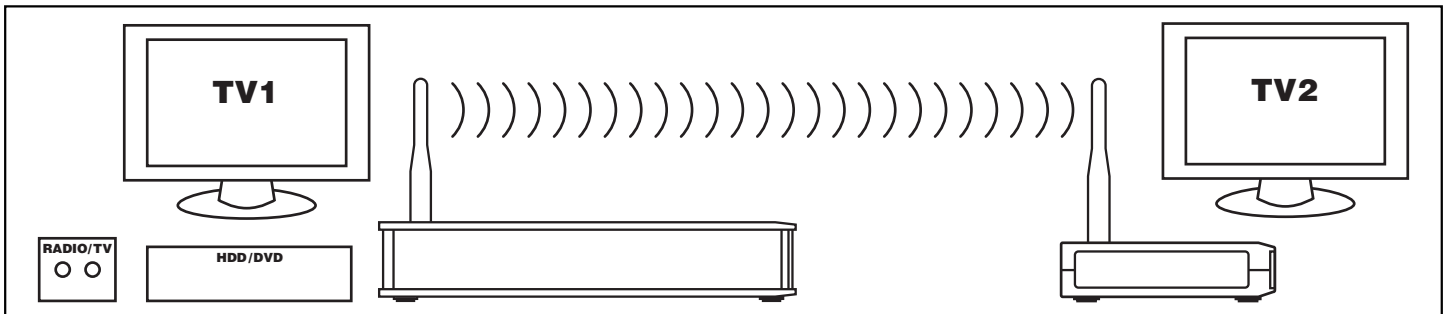
Plaats uw TV waar u maar wilt zonder, zonder rekening te houden met de plaats van de antenne-aansluiting



zie hoofdstuk 2.1

TV Anywhere zender heeft ook nog aansluitingen voor extra AV apparatuur zoals een HDD recorder of DVD speler. Ook deze signalen kunt u daardoor draadloos verzenden naar uw TV.

Extra aansluitmogelijkheid voor bijvoorbeeld een HDD recorder, dvd-speler etc.

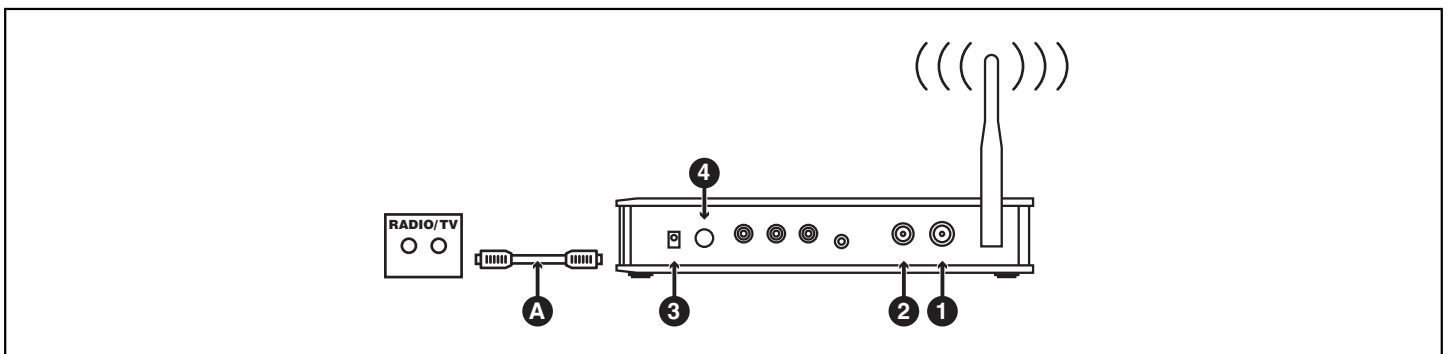


zie hoofdstuk 2.2

2. INSTALLATIE VAN HET SYSTEEM

Attentie: Het heeft de voorkeur om tijdens de installatie van het systeem de TV anywherezender en de TV Anywhere-ontvanger naast elkaar in een ruimte te plaatsen. Na het afronden van de installatie kunt u de ontvanger dan verplaatsen naar elke gewenste lokatie in huis. Tijdens de installatie dient uw ontvanger op een TV aangesloten te worden.

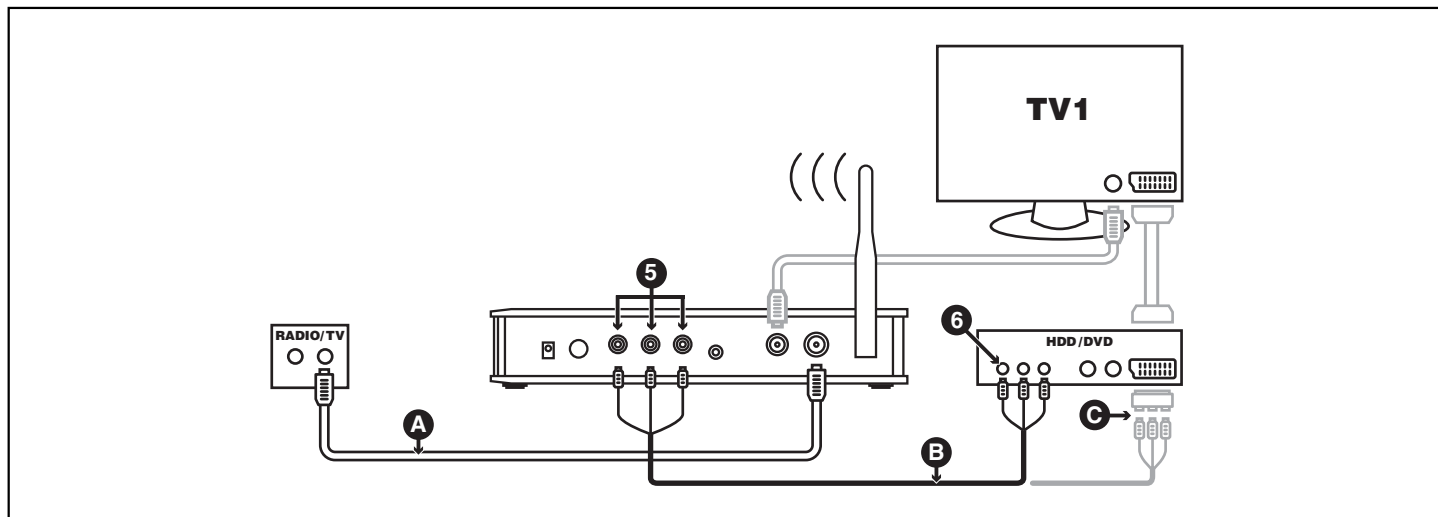
2.1 Installeren van de TV Anywhere zender



1. Sluit de meegeleverde coaxkabel [A] aan op uw antenne-aansluiting (bijvoorbeeld bij het punt waar deze uw woning binnenkomt). Sluit het andere uiteinde van deze kabel aan op de "ANT IN" [1] ingang van de TV Anywhere zender.

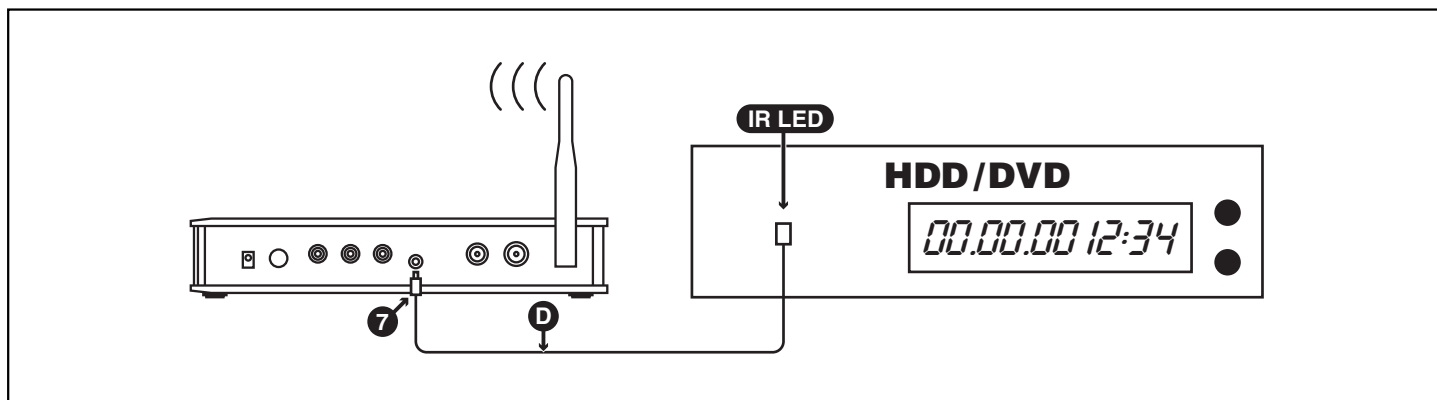
2. Indien u nog een lokale TV bedraad aan wilt sluiten kunt u deze (bestaande) coaxkabel aansluiten op de "TO TV" [2] uitgang van de zender.
3. Sluit de voedingsadapter aan op de TV Anywhere zender [3].
4. Zet de zender aan door de "POWER" [4] knop op de achterzijde in te drukken.
5. Plaats de TV Anywhere zender bij voorkeur zoveel mogelijk rondom vrij. Plaats de zender bij voorkeur niet op uw audio- en videoapparatuur.

2.2 Installeren van een extra AV apparaat



In deze configuratie kunt u TV Anywhere als video zender gebruiken en bijvoorbeeld naast TV zenders kijken ook het signaal van uw HDD recorder, dvd-speler of ander AV apparaat draadloos naar uw (tweede) TV sturen.

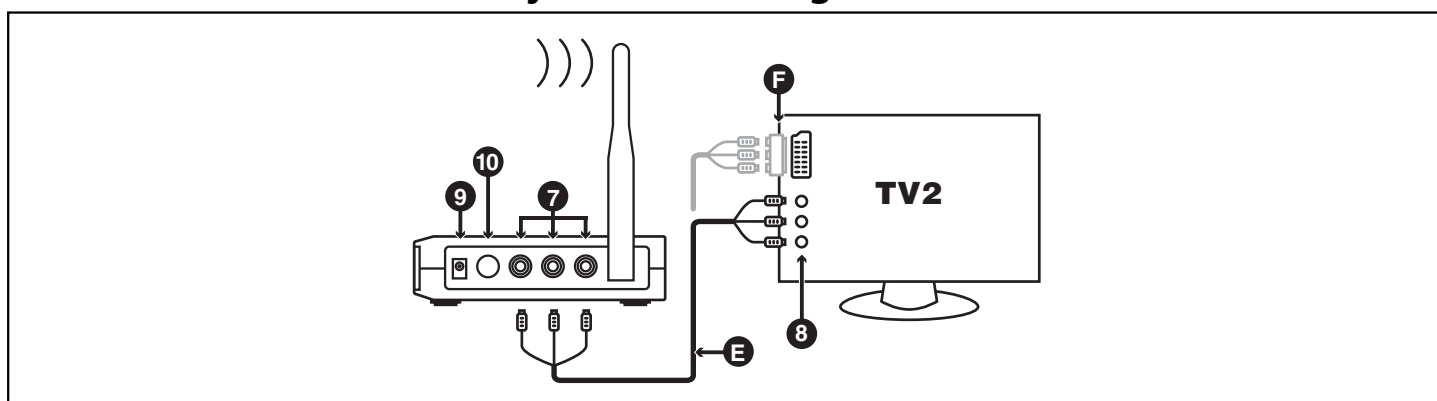
1. Sluit de TV Anywhere zender eerst aan volgens hoofdstuk 2.1
2. Sluit een set tulpkables [B] aan op de audio/ video ingang [5] op de achterzijde van de zender. Let hierbij op de kleurcodering; de gele stekker is voor het video signaal, de rode en de witte zijn voor het audio signaal.
3. Sluit het andere uiteinde van de tulpkabel aan op de uitgang [6] van uw AV bron (bijvoorbeeld HDD recorder). Wanneer uw AV bron ook is voorzien van een SCART uitgang, dan kunt u gebruik maken van de meegeleverde Scart-adapter [C] (met het label Transmitter).



Installeer de infrarood verlengkabel als u het AV apparaat vanuit de andere ruimte wilt bedienen.

1. Sluit de meegeleverde infrarood verlengkabel [D] aan op de achterzijde van de TV Anywhere zender [7] .
2. Gebruik de meegeleverde plakstrip om de LED goed te kunnen plaatsen.
3. Plaats de infrarood LED op de IR sensor van uw extra aangesloten AV apparaat. Gebruik eventueel een zaklamp om de juiste locatie van de sensor op uw apparaat te vinden.

2.3 Installeren van de TV Anywhere ontvanger



1. Sluit een set tulpkabels [E] aan op de audio/video uitgang [7] van de TV Anywhere ontvanger. Let hierbij op de kleurcodering; de gele stekker is voor het video signaal, de rode en de witte zijn voor het audio signaal.
2. Sluit het andere uiteinde van de tulpkabel aan op uw televisietoestel [8]. Wanneer uw toestel is voorzien van een Scart ingang, dan kunt u gebruik maken van de meegeleverde Scart-adapter [F] (met het label Receiver).
3. Sluit de voedingsadapter aan op de TV Anywhere ontvanger [9].
4. Zet de ontvanger aan door de "POWER" knop [10] op de achterzijde in te drukken.
5. Plaats de TV Anywhere ontvanger bij voorkeur zoveel mogelijk rondom vrij.

! NB. Om het beeld van de TV Anywhere op uw TV te kunnen zien, schakelt u de TV waarop de receiver is aangesloten over naar de A/V ingang (bij sommige TV's is dit kanaal "0"). De TV Anywhere geeft een blauw scherm weer als er nog geen zenders zijn geprogrammeerd in het geheugen.

2.4 Afstandsbediening

1. Open het klepje achter op de afstandsbediening.
2. Plaats 2 AAA-alkaline batterijen. Let op de polariteit (+en -) volgens de aanwijzingen in het batterijvakje.
3. Sluit het batterijvakje zorgvuldig.
4. Verwijder de beschermfolie (tegen krassen) van de bovenkant van de afstandsbediening.

3. TV ANYWHERE INSTELLEN VAN DE ZENDERS

3.1 TV zenders automatisch installeren

1. Druk op de "MENU" toets van de afstandsbediening en u kunt kiezen uit de volgende mogelijkheden:

AUTOMATIC PROGRAMMING	(automatisch programmeren)
MANUAL DOWN SEARCHING	(handmatig zoeken omlaag)
MANUAL UP SEARCHING	(handmatig zoeken omhoog)
SORTING PROGRAMS	(zenders sorteren)
2. Gebruik de ▲CH▼ toetsen om "AUTOMATIC PROGRAMMING" te selecteren en bevestig de keuze door op OK knop te drukken.
3. De tekst "CHANNEL SCANNING" verschijnt op het scherm. De TV Anywhere is aan het zoeken naar alle beschikbare zenders en deze worden in een willekeurige volgorde opgeslagen. Dit proces kan enkele minuten duren.
4. Zodra alle zenders zijn opgeslagen schakelt de TV Anywhere automatisch naar het kanaal CH00. Dit is de eerst opgeslagen TV zender.
5. Druk op de ▲CH▼ toetsen om door alle opgeslagen TV zenders heen te lopen.

! Omdat de tuner ook erg zwakke zenders kan herkennen, is de kans aanwezig dat er "lege" zenders in de lijst voorkomen. Wanneer u zo'n lege zender tegenkomt, kunt u deze zender uit de lijst verwijderen door de DEL toets in te drukken. Wanneer u deze toets gebruikt verschijnt de tekst DELETED op het scherm. De zender wordt na 4 seconden uit de lijst verwijderd.

3.2 TV zenders handmatig installeren

1. Gebruik de ▲CH▼ of 0 – 9 toetsen om het kanaal te kiezen waarop u een TV zender handmatig wilt installeren.
2. Druk op de "MENU" toets.
3. Selecteer "MANUAL DOWN SEARCHING" of "MANUAL UP SEARCHING" met de ▲CH▼ toetsen en druk op OK om de TV zender te zoeken die u wilt programmeren.
4. Heeft u de juiste TV zender gevonden druk dan op de OK knop om te bevestigen.
5. Herhaal stap 1 tot en met 3 totdat alle zenders op de juiste plaats zijn opgeslagen.

3.3 TV zenders in de gewenste volgorde plaatsen

1. Druk op de "MENU" toets.
2. Selecteer "SORTING PROGRAMS" met de ▲CH▼ toetsen en druk op OK.
3. Op het scherm verschijnt de melding "INPUT OBJECT, PRESS OK EXC.".
4. Voer met de 0 – 9 toetsen het kanaalnummer in waar de TV zender opgeslagen moet worden en druk op OK.
5. Herhaal stap 1 tot en met 4 totdat alle zenders op de juiste plaats zijn opgeslagen.

! De makkelijkste manier van sorteren is wanneer u eerst zoekt naar de TV zender die op kanaal 1 opgeslagen moet worden, daarna de TV zender die op kanaal 2 opgeslagen moet worden, enz.

3.4 Fijnafstemming

Het kan zijn dat u de beeldkwaliteit van de gevonden zenders kunt verbeteren door handmatige fijnafstemming te gebruiken. Druk op de "+ fine -" toetsen van de afstandsbediening voor het fijnafstemmen van de kanaalfrequentie.

4. GEBRUIK

4.1 Verplaats de ontvanger naar de definitieve lokatie

U kunt de TV Anywhere ontvanger nu verplaatsen naar de definitieve lokatie. De maximum afstand is mede afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden zoals het gebruik van draadloze apparatuur en het materiaal waar het draadloze signaal doorheen gaat.

4.2 Beeld en geluidskwaliteit optimaliseren

Om bereik, beeld en geluidskwaliteit van de TV Anywhere te optimaliseren voer dan de volgende handelingen uit:

1. Stel beide antennes van de zender en ontvanger zo af dat deze het beste resultaat geven.
2. Stel een andere draadloze frequentie in op de voorzijde van de TV Anywhere zender en ontvanger door op de CH knop te drukken (er zijn 4 verschillende frequenties beschikbaar). Let op: u dient deze handeling zowel op de zender als de ontvanger uit te voeren.
3. Verplaats eventueel de zender en/ of ontvanger enkele centimeters dan kan een groot verschil maken in het bereik.

4.3 Ander AV apparaat (HDD recoder, DVD speler) bekijken

Als u op de TV Anywhere een andere AV bron heeft aangesloten (HDD recorder, DVD speler, etc) kunt u kiezen waarna u wilt kijken door op de TV/AV toets van de afstandsbediening te drukken.

Als ook het infrarood retour kabeltje is geïnstalleerd op de TV Anywhere zender en deze AV bron (hoofdstuk x) kunt u deze vanuit de ruimte waar de ontvanger staat bedienen. Gebruik de originele afstandsbediening (van de aangesloten AV bron), richt

deze op het voorpaneel van de TV Anywhere ontvanger en het commando wordt draadloos verstuurd naar de AV bron.

5. VEEL GESTELDE VRAGEN

De beeldkwaliteit van alle zenders is slecht

1. Soms kunnen reflecties van het signaal de kwaliteit van het signaal beïnvloeden. Verplaats dan de TV Anywhere zender of ontvanger enkele centimeters om het probleem te verhelpen.
2. Verander de kanaalinstelling (CH) op zowel de zender als de ontvanger. De kanaalinstelling moet op beide units hetzelfde zijn.

De beeldkwaliteit van sommige zenders is slecht

1. Ga na of de op de TV Anywhere aangesloten antennekabel in orde is. U kunt het signaal controleren door in plaats van de TV Anywhere zender een TV rechtstreeks op de antenneaansluiting aan te sluiten. Controleer met name uw antennesysteem als u merkt dat zenders met een hoge frequentie (hoge kanalen) veel ruis bevatten.
2. Wanneer de gevonden zender niet precies genoeg is afgestemd, dan kunt u door het kort indrukken van FINE TUNE - of FINE TUNE + de zender fijnafstemmen. Druk op COPY gevolgd door PASTE om de nieuwe instelling op te slaan.

De infraroodverlenger werkt niet

1. Is de infrarood verlengerkabel aangesloten op de TV Anywhere zender? Is de infrarood LED recht voor de infrarood sensor van uw apparatuur geplakt (experimenteer bij twijfel met de positie van de infrarood LED).
2. Wanneer u een draadloze hoofdtelefoon, draadloze luidsprekers of een draadloze babyfoon gebruikt, welke op dezelfde frequentie werkt als de infraroodverlenger van uw TV Anywhere (433MHz) dan zal dit de reikwijdte aanzienlijk verminderen.

Heeft u vragen die hierboven niet beantwoord worden? Kijk dan op www.marmitek.com.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Bereik:	Tot 100m vrije veld, tot 30m door vloeren en muren
Voeding:	100-240VAC 50/60Hz, 5V/1000mA
Ingebouwde tuner:	VHF laag, VHF hoog, UHF
Standaard:	PAL B/G & PAL I
Compatibiliteit:	+/- kanaal compatibel voor gebruik in alle PAL gebieden
Geheugen:	100 kanalen
Zender:	5,8 GHz - 4 kanalen
Infrarood extender:	Ingebouwde 433,92 MHz zender en ontvanger

Specificaties kunnen wijzigen zonder voorafgaande melding hiervan.



Milieu-informatie voor klanten in de Europese Unie

De Europese Richtlijn 2002/96/EC schrijft voor dat apparatuur die is voorzien van dit symbool op het product of de verpakking, niet mag worden ingezameld met niet-gescheiden huishoudelijk afval. Dit symbool geeft aan dat het product apart moet worden ingezameld. U bent zelf verantwoordelijk voor de vernietiging van deze en andere elektrische en elektronische apparatuur via de daarvoor door de landelijke of plaatselijke overheid aangewezen inzamelingskanalen. De juiste vernietiging en recycling van deze apparatuur voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid. Voor meer informatie over het vernietigen van uw oude apparatuur neemt u contact op met de plaatselijke autoriteiten of afvalverwerkingsdienst, of met de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

Copyrights

Marmitek is a trademark of Pattitude B.V.. Analogue TV Anywhere is a trademark of Marmitek B.V. Home Networks is a registered trademark of Marmitek B.V. All rights reserved. Copyright and all other proprietary rights in the content (including but not limited to model numbers, software, audio, video, text and photographs) rests with Marmitek B.V. Any use of the Content, but without limitation, distribution, reproduction, modification, display or transmission without the prior written consent of Marmitek is strictly prohibited. All copyright and other proprietary notices shall be retained on all reproductions.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Marmitek BV, declares that this Analogue TV Anywhere is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following Directives:

- Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity
Directive 2004/108/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility
Directive 2006/95/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits
Directive 2002/95/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Commission Regulation (EC) No 278/2009 of 6 April 2009 implementing Directive 2005/32/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for no-load condition electric power consumption and average active efficiency of external power supplies

Hiermit erklärt Marmitek BV die Übereinstimmung des Gerätes Analogue TV Anywhere mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinien:

- Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und den Bestimmungen vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikations-einrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität
Richtlinie 2004/108/EG des Europäischen Parlaments und den Bestimmungen vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit
Richtlinie 2006/95/EG des Europäischen Parlaments und den Bestimmungen vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen
Richtlinie 2002/95/EG des Europäischen Parlaments und den Bestimmungen vom 27. Januar 2003 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
Verordnung (EG) Nr. 278/2009 der Kommission vom 6. April 2009 zur Durchführung der Richtlinie 2005/32/EG des Europäischen Parlaments und den Bestimmungen im Hinblick auf die Festlegung von Ökodesign-Anforderungen an die Leistungsaufnahme externer Netzteile bei Nulllast sowie ihre durchschnittliche Effizienz im Betrieb

Par la présente Marmitek BV déclare que l'appareil Analogue TV Anywhere est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives:

- Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil, du 9 mars 1999, concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité
Directive 2004/108/CE du parlement européen et du conseil du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique
Directive 2006/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension
Directive 2002/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
Règlement (CE) no 278/2009 de la Commission du 6 avril 2009 portant application de la directive 2005/32/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception relatives à la consommation d'électricité hors charge et au rendement moyen en mode actif des sources d'alimentation externes

Marmitek BV declara que este Analogue TV Anywhere cumple con las exigencias esenciales y con las demás reglas relevantes de la directriz:

- Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad
Directiva 2004/108/CE del parlamento europeo y del consejo de 15 de diciembre de 2004 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética
Directiva 2006/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión
Directiva 2002/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de enero de 2003 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
Reglamento (CE) no 278/2009 de la Comisión de 6 de abril de 2009 por el que se desarrolla la Directiva 2005/32/CE del Parlamento Europeo y del Consejo en lo concerniente a los requisitos de diseño ecológico aplicables a la eficiencia media en activo de las fuentes de alimentación externas y a su consumo de energía eléctrica durante el funcionamiento en vacío

Con ciò, Marmitek BV, dichiara che il Analogue TV Anywhere è conforme ai requisiti essenziali ed alle disposizioni relative alla Direttiva :

- Direttiva 1999/5/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 1999, riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità
Direttiva 2004/108/CE del parlamento europeo e del consiglio del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica
Direttiva 2006/95/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 12 dicembre 2006 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione
Direttiva 2002/95/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 gennaio 2003 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche
Regolamento (CE) n. 278/2009 della Commissione del 6 aprile 2009 recante misure di esecuzione della direttiva 2005/32/CE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda le specifiche di progettazione ecocompatibile relative al consumo di energia elettrica a vuoto e al rendimento medio in modo attivo per gli alimentatori esterni

Bij deze verklaart Marmitek BV, dat deze Analogue TV Anywhere voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijnen:

- Richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit
Richtlijn 2004/108/EG van het Europees parlement en de raad van 15 december 2004 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit
Richtlijn 2006/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lidstaten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen
Richtlijn 2002/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur
Verordening (EG) Nr. 278/2009 van de Commissie van 6 april 2009 houdende tenuitvoerlegging van Richtlijn 2005/32/EG van het Europees Parlement en de Raad, wat betreft voorschriften inzake ecologisch ontwerp voor het elektrisch opgenomen vermogen van externe stroomvoorzieningen in niet-belaste toestand en de gemiddelde actieve efficiëntie van externe stroomvoorzieningen

MARMITEK BV - P.O. BOX 4257 - 5604 EG EINDHOVEN – THE NETHERLANDS



MARMITEK[®]
www.marmitek.com